



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет 190 EX/Decisions

Сто девяностая сессия

(Париж, 3-18 октября 2012 г.)*

ПАРИЖ, 18 ноября 2012 г.

Решения, принятые Исполнительным советом на его 190-й сессии

*

Включая заседания вспомогательных органов, состоявшиеся до пленарных заседаний.

Следует иметь в виду, что независимо от того, какие термины используются в тексте настоящего сборника для обозначения обязанностей, задач и функций тех или иных лиц, соответствующие должности могут занимать как мужчины, так и женщины.

СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ И ПРОЦЕДУРНЫЕ ВОПРОСЫ	1
1 Повестка дня и расписание работы, выборы председателей Комитета по конвенциям и рекомендациям (КР) и Комитета по неправительственным партнерам (НПП) и доклад Президиума	1
2 Утверждение протоколов 189-й сессии	1
3 Доклад Генерального директора о применении статьи 59 Правил процедуры Исполнительного совета	1
ПУНКТЫ, ПО КОТОРЫМ ПРЕДСТАВЛЯЮТСЯ ДОКЛАДЫ	2
4 Доклад Генерального директора о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией	2
5 Доклады Генерального директора о мерах по выполнению решений и резолюций, принятых Исполнительным советом и Генеральной конференцией на предыдущих сессиях	5
Доклады руководящих органов межправительственных программ и институтов категории 1 ЮНЕСКО	13
6 Университет Организации Объединенных Наций (УООН): Доклад Совета УООН и соответствующие замечания Генерального директора	13
ВОПРОСЫ ПРОГРАММЫ	14
7 Образование для всех (ОДВ)	14
8 Техническое и профессиональное образование и подготовка (ТПОП)	16
9 Десятилетие образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций (2005-2014 гг.): взгляд на перспективу после 2014 г.	17
10 Доклад по вопросам, касающимся целесообразности подготовки декларации об этических принципах в связи с изменением климата	18
11 Охрана и популяризация музеев и коллекций	19
12 Предварительное исследование технических и правовых аспектов целесообразности подготовки нормативного акта, касающегося сохранения наследия и устойчивого развития туризма	20
13 Иерусалим и выполнение резолюции 36 С/43 и решения 189 ЕХ/8	20
14 Выполнение решения 189 ЕХ/9, касающегося «двух палестинских объектов: Аль-Харам аль-Ибрахими/Гробницы патриархов в Аль-Халиле/Хевроне и мечети Билал Бин Рабах/Гробницы Рахили в Вифлееме»	22
[15 Международный день рукописей]	23

16	Доклад Генерального директора о совещании экспертов по укреплению программы «Память мира»	23
17	Осуществление/обзор всеобъемлющей стратегии и общей ситуации в отношении премий ЮНЕСКО.....	24
ИНСТИТУТЫ И ЦЕНТРЫ		25
18	Институты и центры категории 2.....	25
	Предложение о создании в Саудовской Аравии Регионального центра по обеспечению высокого качества учебно-воспитательной работы и хорошей успеваемости в дошкольных и школьных возрастных группах (К-12).....	26
	Предложение о создании в Белграде (Сербия) центра по водным ресурсам в интересах устойчивого развития и адаптации к изменению климата	27
	[Предложение о создании в Скопье (бывшая югославская Республика Македония) Международного института по сейсмостойкому строительству и инженерной сейсмологии (ИССИС) при Университете им. Святых Кирилла и Мефодия]	27
	Предложение о создании в Монтевидео (Уругвай) регионального центра по управлению подземными водными ресурсами для Латинской Америки и Карибского бассейна	27
	Предложение о создании в Ланфане (Китай) Международного центра по глобальной геохимии	28
	Оценка Международного центра по управлению рисками, связанными с водными ресурсами (МЦУРВ), и возобновление статуса центра категории 2	28
	Международный центр боевых искусств в интересах развития и повышения активности молодежи в Чунджу (Республика Корея).....	28
	Вклад институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категории 2) в Африке в осуществление мероприятий программы для молодежи в этом регионе	28
	Доклад Генерального директора о предложении Совета управляющих Института ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов относительно создания глобального кампуса и получения права на присвоение докторских степеней	29
ПРОЕКТ СРЕДНЕСРОЧНОЙ СТРАТЕГИИ НА 2014-2021 ГГ. (37 С/4) И ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА НА 2014-2017 ГГ. (37 С/5).....		30
19	Предварительные предложения Генерального директора, касающиеся Проекта среднесрочной стратегии на 2014-2021 гг. (37 С/4) и Проекта программы и бюджета на 2014-2021 гг. (37 С/5)	30
МЕТОДЫ РАБОТЫ ОРГАНИЗАЦИИ		34
20	Рассмотрение процедуры выдвижения кандидата на должность Генерального директора Организации	34
21	Последующая деятельность по итогам независимой внешней оценки ЮНЕСКО	35
22	Доклад Объединенной инспекционной группы (ОИГ) по управлению и административной деятельности ЮНЕСКО	37

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ НОРМ, УСТАВОВ И ПРАВИЛ	38
23 Рассмотрение сообщений, переданных Комитету по конвенциям и рекомендациям во исполнение решения 104 EX/3.3, и соответствующий доклад Комитета.....	38
24 Выполнение нормативных актов.....	38
25 Анализ деятельности Объединенной группы экспертов ЮНЕСКО (КР)/ЭКОСОС (КЭСКП) по мониторингу права на образование	41
АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ	41
26 Финансовый доклад и консолидированные ревизованные финансовые отчеты ЮНЕСКО за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2011 г., и доклад ревизора со стороны.....	41
27 Положение о финансах специальных счетов	42
28 Выполнение Плана действий по улучшению управления внебюджетными средствами.....	42
29 Доклад Генерального директора о ситуации со взносами и планами выплат государств-членов	43
30 Доклад Генерального директора о выполнении рекомендаций ревизора со стороны и его замечаний по состоянию на 31 мая 2012 г.	44
31 Доклад Генерального директора о положении дел с осуществлением фазы 1 реформы сети подразделений на местах.....	44
32 Доклад Генерального директора о состоянии Фонда медицинского страхования (ФМС).....	45
33 Вопросы Штаб-квартиры	45
34 Финансовое положение Организации и его последствия для осуществления положений документа 36 C/5.....	47
35 Новые доклады ревизора со стороны.....	48
ОТНОШЕНИЯ С ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ, МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ПАРТНЕРАМИ.....	49
36 Отношения с неправительственными партнерами.....	49
37 Сфера полномочий и круг ведения трехсторонней рабочей группы открытого состава для обзора сотрудничества Секретариата ЮНЕСКО с национальными комиссиями.....	50
38 Выполнение резолюции 36 C/81 и решения 189 EX/19 об учебных и культурных учреждениях на оккупированных арабских территориях.....	51
39 Доклад Генерального директора о восстановлении и развитии Газы: выполнение решения 189 EX/20	53

40	Отношения с Иbero-американской организацией молодежи (ИОМ) и проект меморандума о взаимопонимании между ЮНЕСКО и этой организацией	55
ОБЩИЕ ВОПРОСЫ.....		55
41	Сроки проведения 191-й сессии и предварительный список вопросов для рассмотрения Исполнительным советом на этой сессии.....	55
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПУНКТЫ		56
42	Поправки к положению о присуждаемой ЮНЕСКО Премии Конфуция за распространение грамотности	56
43	Созыв чрезвычайного совещания государств – участников Конвенции ЮНЕСКО 1970 г. о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности.....	56
44	Какое будущее и какие вызовы для ЮНЕСКО?	56
45	Приоритет «Африка»	57
46	Дальнейшее повышение прозрачности программ ЮНЕСКО	57
47	Предложение о провозглашении Организацией Объединенных Наций 2015 г. Международным годом света.....	58
48	Всемирный день арабского языка.....	59
49	Отношения с Международным центром научных исследований и документации по африканским традициям и языкам (СЕРДОТОЛА) и проект соглашения между ЮНЕСКО и этой организацией.....	59
ЗАКРЫТЫЕ ЗАСЕДАНИЯ		61
3	Доклад Генерального директора о применении статьи 59 Правил процедуры Исполнительного совета	61
23	Рассмотрение сообщений, переданных Комитету по конвенциям и рекомендациям во исполнение решения 104 ЕХ/3.3, и соответствующий доклад Комитета.....	61

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ И ПРОЦЕДУРНЫЕ ВОПРОСЫ

1 Повестка дня и расписание работы, выборы председателей Комитета по конвенциям и рекомендациям (КР) и Комитета по неправительственным партнерам (НПП) и доклад Президиума (190 EX/1 и Add. и Corr., 190 EX/2, 190 EX/INF.1)

Исполнительный совет утвердил повестку дня и расписание работы, которые приведены в документах 190 EX/1 и Add. и Corr. и 190 EX/INF.1).

Исполнительный совет постановил передать на рассмотрение комиссий следующие пункты своей повестки дня:

1. **Комиссии по программе и внешним связям (ПВ):** пункты 4.I, 7, 8, 9, 10, 13, 14, 38 и 39;
2. **Комиссии по финансовым и административным вопросам (ФА):** пункты 4.II, 18.I, 19.II, 26, 27, 28, 29, 32, 33 и 46

и передать для рассмотрения на **совместном заседании комиссий ПВ и ФА** пункты 5, 11, 12, 16, 17, 18, 19.I, 21, 22, 30, 31, 34, 35, 37, 43, 44, 45, 47 и 48

(190 EX/SR.1)

В соответствии с пунктом 3 статьи 16 своих Правил процедуры Исполнительный совет избрал г-жу Ассель Утегенову (Казахстан) председателем Комитета по конвенциям и рекомендациям (КР) вместо г-на Имангали Тасмагамбетова на оставшийся срок его полномочий, а также избрал г-на Мустафу Аль-Сайеда Моссада (Египет) председателем Комитета по неправительственным партнерам (НПП) вместо г-на Мотаза Хоршида на оставшийся срок его полномочий.

2 Утверждение протоколов 189-й сессии (189 EX/SR.1-7)

Исполнительный совет утвердил протоколы своей 189-й сессии.

(190 EX/SR.1)

3 Доклад Генерального директора о применении статьи 59 Правил процедуры Исполнительного совета (190 EX/PRIV.4)

Сообщение о рассмотрении Советом данного вопроса содержится в конце настоящего сборника решений.

(190 EX/SR.5)

ПУНКТЫ, ПО КОТОРЫМ ПРЕДСТАВЛЯЮТСЯ ДОКЛАДЫ

4 Доклад Генерального директора о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией (190 EX/4 Part I (A) и Add., Part I (B) и Add. в онлайн-форме, 190 EX/4 Part II, 190 EX/INF.19, 190 EX/INF.21, 190 EX/INF.23, 190 EX/INF.24, 190 EX/INF.28, 190 EX/INF.29, 190 EX/53, 190 EX/54 Part I)

Исполнительный совет,

А. Содержание доклада

1. напоминая о рекомендации 13 резолюции 33 C/92 и о резолюции 33 C/78, в которой Генеральная конференция просила Исполнительный совет представлять ей на каждой сессии доклад об осуществлении текущей программы и исполнении бюджета (C/5) и о результатах, достигнутых в предыдущий двухлетний период (C/3),
2. напоминая также о резолюции 34 C/89, в которой Исполнительному совету предлагается проводить оценку эффективности осуществления программ, в том числе с помощью документа EX/4, на более широкой и стратегической основе, последовательно излагая свои точки зрения в ходе двухлетнего периода посредством четко сформулированных решений относительно результатов выполнения отдельных программ на уровне главных направлений деятельности (ГНД),
3. рассмотрев документы 190 EX/4 и 190 EX/INF.24 (доклад Специальной подготовительной группы), а также информацию в системе SISTER об ассигнованиях, выделенных из Специального чрезвычайного мультидонорского фонда,
4. напоминая далее, что целью Специального чрезвычайного мультидонорского фонда является привлечение средств для покрытия дефицита в финансировании программы на двухлетние периоды 2010-2011 гг. и 2012-2013 гг. и осуществления приоритетных программ Организации и инициатив по реформе, определенных государствами-членами в документах 35 C/5 и 36 C/5,
5. благодарит Генерального директора за представленные ею основные достижения, проблемы и извлеченные уроки, а также реагирование в рамках каждой из пяти крупных программ на финансовое положение;
6. отмечает, что масштабы мероприятий ЮНЕСКО по каждому из ожидаемых результатов в документе 36 C/5 были значительно сокращены по сравнению с первоначально предусмотренными, и что прогресс в достижении ожидаемых результатов, изложенный в докладе 190 EX/4, в значительной мере стал возможным благодаря внебюджетному финансированию и некоторым ассигнованиям из Специального чрезвычайного мультидонорского фонда, а также некоторым взносам в натуральной форме;
7. отмечает также, что низкий уровень расходов в первые шесть месяцев этого двухлетнего периода требует ускорения выполнения программы;
8. предлагает Генеральному директору продолжать усилия, направленные на обеспечение эффективного выполнения программы, и укреплять деятельность на региональном и страновом уровнях в соответствии с приоритетами государств-членов, обеспечивая сбалансированность между мероприятиями, предусмотренными регламентирующими документами, и оперативными мероприятиями, а также между осуществлением мероприятий в Штаб-квартире и в подразделениях на местах, с учетом дискуссий на 190-й сессии Исполнительного совета;
9. предлагает также Генеральному директору направить финансовые средства из Специального чрезвычайного мультидонорского фонда на осуществление мероприятий, предусмотренных в Утвержденном документе 36 C/5, которые не могут

финансироваться из-за бюджетного дефицита, в соответствии со статьей 1 Положения о финансах Специального чрезвычайного мультидонорского фонда, и с этой целью руководствоваться следующими критериями:

- продвижения работы по реализации двух глобальных приоритетов;
- удовлетворение потребностей приоритетных групп;
- продвижение общей реформы, включая достижения прогресса в области реформы подразделений на местах;
- обеспечение осуществления мероприятий, предусмотренных регламентирующими документами;
- поддержка оперативных мероприятий на страновом уровне;

В. Формат доклада

10. напоминая о решении 176 EX/29, резолюции 34 C/89, решениях 184 EX/4, 186 EX/4, 189 EX/4, 190 EX/4, а также о Части II документа 179 EX/4 – Draft 35 C/3,
11. выражает свое удовлетворение в связи с усовершенствованием формата и структуры доклада EX/4, включая более четкие связи между достигнутыми результатами, главными направлениями деятельности (ГНД) и ожидаемыми результатами, а также представление и содержание рабочего резюме;
12. предлагает Генеральному директору представлять в будущих докладах EX/4 краткую оценку прогресса, достигнутого в реализации двух глобальных приоритетов ЮНЕСКО «Африка» и «Гендерное равенство», а также продолжать усилия, направленные на выработку более последовательного и согласованного подхода к отчетности во всех программных секторах;
13. приветствует план действий с установленными сроками для выполнения рекомендаций Службы внутреннего надзора (IOS) в целях укрепления мониторинга и отчетности, представленный в документе 190 EX/INF. 21.
14. вновь подтверждает сформулированную ранее просьбу о включении проекта решения в будущие доклады EX/4.

(190 EX/SR.8)

II

Исполнительный совет,

1. отмечая с глубокой озабоченностью оккупацию северных районов Мали, представляющих практически две трети национальной территории, вооруженными группировками,
2. учитывая ущерб, нанесенный объектам на севере Мали, в частности, объектам, внесенным в Список всемирного наследия и представляющим, таким образом, значимость для всего человечества,
3. принимая во внимание внесение в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой, объектов «Тимбукту» и «могилы Аския» и создание специального счета для сохранения всемирного наследия Мали,
4. призывает Генерального директора продолжить ее деятельность в целях сохранения культурного наследия на севере Мали, включая библиотеки и коллекции древних манускриптов, и расширить ее охват, направленный на сохранение со-

циально-образовательных учреждений на севере Мали, которые относятся к областям компетенции ЮНЕСКО;

5. просит Генерального директора:

- (a) принять надлежащие меры по укреплению сотрудничества с Мали в рамках Программы и бюджета на 2012-2013 гг.(36 C/5), утвержденных на 36-й сессии Генеральной конференции, и мобилизации внебюджетных средств;
- (b) обратиться с настоятельной просьбой к государствам – членам ЮНЕСКО, правительственным и неправительственным организациям, международным и частным учреждениям об оказании чрезвычайной помощи в областях компетенции ЮНЕСКО;
- (c) обеспечить мониторинг выполнения настоящего решения посредством осуществления постконфликтных программ, вписывающихся в рамки действий ЮНЕСКО в странах, находящихся в кризисных ситуациях;
- (d) представить доклад о достигнутом прогрессе в своих докладах EX/4, предусмотренных уставными документами, в ходе текущего двухлетнего периода.

(190 EX/SR.8)

III

Исполнительный совет,

1. рассмотрев доклад Генерального директора о пожертвованиях и специальных взносах, поступивших с начала двухлетнего периода и добавленных к обычному бюджету, и о перечислениях между статьями ассигнований, произведенных в соответствии с пунктами (b) и (e) резолюции 36 C/111, и документы 190 EX/4 Part II, 190 EX/INF.19, Приложение I, 190 EX/INF.23 и 190 EX/INF.2 1,

A

2. принимает к сведению, что в результате получения этих пожертвований и специальных взносов Генеральный директор увеличила ассигнования в рамках обычного бюджета на общую сумму **3 404 863 долл.** в следующей разбивке:

	долл. США
Часть II.A – Крупная программа I	611 809
Часть II.A – Крупная программа II	1 012 725
Часть II.A – Крупная программа III	167 217
Часть II.A – Крупная программа IV	940 670
Часть II.A – Крупная программа V	96 550
Часть II.A – Выполнение децентрализованных программ подразделениями на местах (BFC)	309 520
Часть II.B – Службы, связанные с программой (GE)	16 673
Часть II.B – Службы, связанные с программой (BSP)	40 000
Часть II.B – Службы, связанные с программой (ERI)	209 699
Итого	<u>3 404 863</u>

3. выражает признательность донорам, перечисленным в приложениях 1 и 2 к документу 190 EX/INF.19;

B

4. ссылаясь на положение Резолюции об ассигнованиях, в соответствии с которым Генеральный директор может делать перечисления между статьями ассигнова-

ний на сумму до 1% от первоначальных ассигнований и на сессии, следующей за совершением этих действий, письменно информирует членов Исполнительного совета о деталях и причинах этих перечислений,

5. принимает к сведению, что Генеральный директор произвела перечисления между статьями ассигнований в целях поддержки участия ЮНЕСКО в общих страновых программах Организации Объединенных Наций, как указано в пункте 6 документа 190 EX/4 Part II;
6. ссылаясь также на положение Резолюции об ассигнованиях, в соответствии с которым Генеральный директор может делать перечисления между статьями ассигнований (свыше 1%) с предварительного одобрения Исполнительного совета,
7. утверждает перечисления между статьями в связи с мероприятиями по реструктуризации (перемещениями персонала), указанными в пункте 7 документа 190 EX/4 Part II;
8. принимает также к сведению ассигнование средств из Специального чрезвычайного мультидонорского фонда и напоминает о положениях, касающихся использования этих средств, которые содержатся в документе 189 EX/15;
9. принимает к сведению пересмотренную таблицу ассигнований, содержащуюся в Приложении 3 к документу 190 EX/INF.19.

(190 EX/SR.7)

- 5 Доклады Генерального директора о мерах по выполнению решений и резолюций, принятых Исполнительным советом и Генеральной конференцией на предыдущих сессиях** (190 EX/5 Part I и Add., Part II, Part III и Add.-Add.2, Part IV и Add., 190 EX/INF.4, 190 EX/INF.13 и Add. 190 EX/INF.24, 190 EX/54 Part II Rev., 190 EX/55)

Вопросы, касающиеся программы

I

Сотрудничество между ЮНЕСКО и Глобальной сетью геопарков

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюцию 36 C/31, касающуюся сотрудничества между ЮНЕСКО и Глобальной сетью геопарков (ГСГ),
2. принимая во внимание актуальность геопарков и сотрудничества с Глобальной сетью геопарков для ЮНЕСКО,
3. рассмотрев содержащийся в документе 190 EX/5 Part I Add. доклад Генерального директора о проведенных в первой половине 2012 г. консультациях по вопросам, касающимся путей улучшения сотрудничества между ЮНЕСКО и Глобальной сетью геопарков, а также о соответствующих бюджетных и административных аспектах,
4. будучи воодушевлен прогрессом, достигнутым в определении потенциальной структуры и механизма для глобальной инициативы ЮНЕСКО по геопаркам,
5. просит Генерального директора представить более развернутое предложение относительно такой инициативы и придания официального характера отношениям с Глобальной сетью геопарков;
6. постановляет, что это предложение должно охватывать:
 - (а) анализ, показывающий отсутствие дополнительных бюджетных последствий для ЮНЕСКО и представляющий общую картину усилий по привлече-

нию финансирования со стороны внешних партнеров для обеспечения дальнейшего создания потенциала и проведения дополнительных мероприятий в рамках Глобальной сети геопарков, включая итоги консультаций, проведенных с Международным союзом геологических наук (МСГН) и Международным союзом охраны природы (МСОП);

- (b) перечисление мероприятий ЮНЕСКО, имеющих отношение к геопаркам, с целью выявления областей потенциального дублирования, синергии и добавленной стоимости и путей совершенствования сегодняшней практики благодаря Глобальной инициативе ЮНЕСКО по геопаркам;
- (c) механизмы для укрепления надзорной роли ЮНЕСКО в координации с соответствующими государствами-членами и для сохранения сегодняшнего высокого уровня контроля качества, сохранения, защиты и популяризации геопарков;
- (d) механизмы для укрепления аспектов, связанных с созданием потенциала и передачи знаний;
- (e) изложение возможных оперативных руководящих принципов для Глобальной сети геопарков, решение по которым должно быть принято Исполнительным советом и которые обеспечивали бы самые высокие стандарты отбора и справедливое географическое распределение;
- (f) управление долгосрочным развитием Глобальной сети геопарков;
- (g) определение последствий подтверждения статуса объектов, уже включенных в Глобальную сеть геопарков в соответствии с ее действующими критериями, и представление предложения о тех корректировках, которые она сочтет необходимыми;

7. просит также Генерального директора представить Совету на его 191-й сессии доклад о прогрессе, достигнутом в этом отношении.

(190 EX/SR.7)

II

Выполнение резолюции 36 C/43 и решения 187 EX/5, касающихся подъема к Воротам Муграби в Старом городе Иерусалима

Исполнительный совет постановил по рекомендации¹ Комиссии по программе и внешним связям отложить дискуссию по этому пункту до своей 191-й сессии и включить в приложение к настоящему решению проект решения, содержащийся в документе 190 EX/PX/DR.10.

(190 EX/SR.8)

¹ В результате поименного голосования, в ходе которого 28 голосов было подано «за», 23 «против» при 4 воздержавшихся,

следующие государства проголосовали за то, чтобы отложить дискуссию: Австрия, Беларусь, Бельгия, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гренада, Дания, Испания, Италия, Казахстан, Кения, Китай, Малави, Мексика, Монако, Республика Корея, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Узбекистан, Черногория, Чешская Республика и Япония;

следующие государства проголосовали «против»: Алжир, Афганистан, Бангладеш, Буркина-Фасо, Гамбия, Гана, Джибути, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Конго, Куба, Мали, Намибия, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Саудовская Аравия, Тунис, Франция и Эквадор;

воздержались: Ангола, Вьетнам, Габон и Таиланд;

отсутствовали: Барбадос, Папуа-Новая Гвинея и Эфиопия.

ПРИЛОЖЕНИЕ



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет

Сто девяностая сессия

190 EX/PX/DR.10

Париж, 15 октября 2012 г.

Оригинал: английский

КОМИССИЯ ПО ПРОГРАММЕ И ВНЕШНИМ СВЯЗЯМ (ПВ)

Пункт 5 Выполнение резолюции 36 С/43 и решения 187 EX/5, касающихся подъема к Воротам Муграби в Старом городе Иерусалима (выполнение решения 189 EX/5 (II))

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ,

представленный АЛЖИРОМ, ЕГИПТОМ, ОБЪЕДИНЕННЫМИ АРАБСКИМИ ЭМИРАТАМИ, САУДОВСКОЙ АРАВИЕЙ и ТУНИСОМ

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 190 EX/5 Part I.C,
2. напоминая о предыдущих решениях ЮНЕСКО, касающихся подъема к Воротам Муграби в Старом городе Иерусалима, в частности решении 189 EX/5.II и решении 36 COM 7A.23.II Комитета всемирного наследия (Санкт-Петербург, 2012 г.),
3. напоминая также о соответствующих положениях, касающихся охраны культурного наследия, в том числе в четырех Женевских конвенциях (1949 г.), соответствующих статьях Гаагской конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта 1954 г., Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия 1972 г., решении о включении по просьбе Иордании Старого города Иерусалима и его стен в Список всемирного наследия (1981 г.) и в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой (1982 г.), а также в рекомендациях, резолюциях и решениях ЮНЕСКО,
4. принимая к сведению шестой доклад об усиленном мониторинге, а также седьмой, восьмой, девятый, десятый и одиннадцатый доклады о мониторинге, включая добавления к ним, подготовленные Центром всемирного наследия,
5. признает озабоченность, выраженную в этой связи по поводу решения, принятого «Иерусалимской окружной комиссией по планированию и строительству» в отношении схемы городской планировки для подъема Муграби, и последующего решения «Национального совета Израиля по планированию и строительству» принять «альтернативный план для подъема Муграби», утвержденный 31 октября 2010 г. вышеупомянутой Комиссией;
6. просит, чтобы, несмотря на решения, упомянутые в пункте 5, в процесс разработки проекта для подъема Муграби были вовлечены все соответствующие стороны согласно обязательствам и обязанностям таких сторон, как это предусмотрено в текстах предыдущих решений Комитета всемирного наследия;
7. вновь подтверждает в связи с этим, что не должны приниматься никакие меры одностороннего или иного характера, которые могут повлиять на подлинность, целостность и культурное наследие этого объекта, согласно Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия 1972 г. и соответствующим поло-

жениям об охране культурного наследия Гаагской конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта 1954 г;

8. подтверждает получение иорданского проекта по восстановлению и сохранению подъема Муграби, представленного Центру всемирного наследия 27 мая 2011 г., и благодарит Иорданию за сотрудничество, осуществляемое ею согласно соответствующим положениям конвенций ЮНЕСКО об охране культурного наследия;
9. подтверждает в связи с этим, что осуществляемый ЮНЕСКО процесс последующей работы над проектом для подъема Муграби, который направлен на поиск приемлемого и контролируемого решения в отношении подъема Муграби между всеми соответствующими сторонами, должен координироваться со всеми такими сторонами в соответствии с духом и содержанием предыдущих решений Комитета всемирного наследия, и признает в этом отношении озабоченность, выраженную в связи с представлением Израилем альтернативного плана для подъема Муграби, упомянутого в пункте 5, и его содержанием, и просит, чтобы Центр всемирного наследия действовал проактивным образом и внимательно следил в контексте механизма усиленного мониторинга за развитием событий, связанных с этим процессом, и оценкой проекта, полученного в соответствии с пунктом 8 выше;
10. отмечает с удовлетворением предоставление Израилем доступа к подъему Муграби для экспертов Иордании и Вакфа 23 мая, 8 августа и 28 ноября 2010 г. и вновь выражает свою просьбу о том, чтобы Израиль возобновил сотрудничество, начатое с соответствующими сторонами, в частности с экспертами Иордании и Вакфа, в целях обеспечения возможности для заключения соглашения между всеми соответствующими сторонами и осуществления окончательного проекта по восстановлению и сохранению подъема Муграби;
11. отмечает также в связи с этим сообщения о предварительных дискуссиях, представленные Иорданием и Израилем соответственно, относительно подъема Муграби, которые указывают, в частности, что на этом объекте не должны приниматься никакие меры одностороннего или иного характера в соответствии с пунктом 7 выше и что всем соответствующим сторонам надлежит разработать и осуществить приемлемый проект, и в связи с этим вновь подтверждает необходимость сотрудничества между заинтересованными сторонами по всем соответствующим аспектам этого вопроса и далее выражает сожаление в связи с отказом Израиля выполнять консенсусное решение Комитета всемирного наследия 36 СОМ 7А.23.И;
12. выражает озабоченность по поводу продолжения Израилем с 22 мая 2012 г. археологических раскопок и работ интрузивного характера на подъеме к Воротам Муграби, в ходе которых, в частности, были разрушены исламские стены и одно из помещений без определения их исторической ценности вопреки решению 36 СОМ 7А.23.И, и просит израильские власти прекратить эти раскопки и работы согласно указанному решению и соответствующим конвенциям ЮНЕСКО об охране культурного наследия;
13. сожалеет о том, что Израиль по-прежнему отказывается предоставить экспертам Иордании и Вакфа с их основными инструментами и материалами необходимый доступ для обеспечения сохранности подъема к Воротам Муграби в комплексе мечети Аль-Акса в Старом городе Иерусалиме, и призывает Израиль обеспечить сотрудничество и содействие доступу экспертов Вакфа в целях сохранения этого подъема;
14. выражает озабоченность по поводу того, что израильские власти допускают провокационные религиозно-экстремистские группы и военнослужащих в форме в комплекс мечети Аль-Акса через Ворота Муграби в нарушение своих обязанностей в соответствии с международным гуманитарным правом, и сожалеет о си-

стематических нарушениях неприкосновенности этого комплекса и продолжающейся приостановке осуществления свободы вероисповедования в нем;

15. подтверждает в этой связи необходимость защищать и охранять подлинность, целостность и культурное наследие комплекса мечети Аль-Акса;
16. выражает благодарность Генеральному директору за ее внимательное отношение к острой ситуации на подъеме к Воротам Муграби в Старом городе Иерусалиме и призывает Генерального директора содействовать мерам по укреплению доверия путем направления необходимых экспертов для оценки возможных повреждений, вызванных работами на этом объекте, проводимыми в последнее время Израилем с 22 мая 2012 г.;
17. предлагает Генеральному директору представить Совету на его 191-й сессии доклад о ходе работы по этому вопросу.

III

ЮНЕСКО и этические аспекты информационного общества

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 190 EX/5 Part I (D),
2. напоминая о мандате ЮНЕСКО, состоящем в том, чтобы содействовать распространению идей словесным и изобразительным путем и обеспечивать сохранение, расширение и распространение знаний,
3. признавая важнейшую роль этических принципов и ценностей, основанных на Всеобщей декларации прав человека, в достижении целей Организации в области содействия свободному выражению мнений и доступу к информации и знаниям для всех,
4. напоминая также об итогах Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, которая возложила на ЮНЕСКО ответственность за работу в рамках направления деятельности С10 «Этические аспекты информационного общества»,
5. выражает признательность Генеральному директору за ее усилия по разработке содержащихся в документе 190 EX/5 Part I (D) предложений относительно будущей ориентации работы ЮНЕСКО в области этических аспектов информационного общества и принимает к сведению с удовлетворением предложенный подход;
6. предлагает государствам-членам участвовать в достижении целей, изложенных в документе 190 EX/5 Part I (D), и содействовать этому, в том числе за счет внебюджетных средств;
7. просит Генерального директора периодически докладывать Исполнительному совету в своих предусмотренных уставными документами докладах EX/4 о прогрессе, достигнутом в осуществлении соответствующих мероприятий.

(190 EX/SR.7)

IV

Культурные и учебные учреждения в Ираке

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решение 187 EX/6,
2. рассмотрев документ 190 EX/5 Part I (E),
3. отмечает с удовлетворением результаты, достигнутые в осуществлении деятельности в областях образования, культуры, науки и средств информации в Ираке, а также постоянное привлечение существенных внебюджетных средств для этих целей;
4. призывает Генерального директора и далее оказывать всестороннюю поддержку правительству Ирака в осуществлении им программ в областях образования, культуры, науки и средств информации, в частности путем проведения мероприятий по созданию потенциала, а также удовлетворения самых неотложных гуманитарных потребностей наиболее сильно пострадавших групп населения, включая иракских перемещенных лиц;
5. выражает свою признательность всем донорам за внесенный ими существенный вклад в деятельность ЮНЕСКО в интересах иракского народа и призывает их и далее оказывать ЮНЕСКО помощь в ее усилиях, направленных на содействие восстановлению и диалогу в Ираке;
6. призывает доноров продолжать финансирование через механизмы двустороннего сотрудничества ЮНЕСКО и ее сотрудничества с частным сектором, а также механизм целевого фонда, созданный в соответствии с Рамочной программой ООН по оказанию помощи в целях развития (РПООНПР);
7. предлагает Генеральному директору представить Совету на его 192-й сессии доклад о ходе работы по этому вопросу.

(190 EX/SR.7)

Вопросы, касающиеся оценки

V

Периодический доклад об оценках, проведенных Службой внутреннего надзора (IOS)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решения 182 EX/6 (Приложение, пункт 10), 186 EX/6 (VI), 189 EX/16 (пункт 11) и резолюцию 35 C/82 (II),
2. рассмотрев документ 190 EX/5 Part II
3. приветствует проведенные оценки и предлагает Генеральному директору выполнять рекомендации, содержащиеся в документе 190 EX/5 Part II, за исключением тех рекомендаций, в отношении которых требуется решение соответствующих межправительственных руководящих органов, Исполнительного совета и/или Генеральной конференции, в случае чего соответствующий вопрос будет представлен на рассмотрение соответствующих руководящих органов.

(190 EX/SR.7)

Вопросы управления

VI

Годовой доклад (2011 г.) Комиссии по международной гражданской службе (КМГС): Доклад Генерального директора

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решение 114 EX/8.5 и резолюции 22 C/37 и 36 C/95,
2. рассмотрев документ 190 EX/5 Part III (A),
3. принимает к сведению его содержание;
4. предлагает Генеральному директору и далее обеспечивать участие ЮНЕСКО в работе Комиссии по международной гражданской службе (КМГС) и должным образом принять к сведению ее годовой доклад.

(190 EX/SR.7)

VII

Выполнение Программы участия и оказание чрезвычайной помощи

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 190 EX/5 Part III (B),
2. принимает к сведению подробный анализ осуществления Программы участия и оказания чрезвычайной помощи и достигнутые результаты;
3. предлагает Секретариату и государствам-членам предпринимать последовательные усилия по дальнейшей оптимизации Программы участия для повышения ее эффективности и актуальности в интересах приоритетных групп в государствах-членах, как это определено в резолюции 36 C/69, касающейся Программы участия.

(190 EX/SR.7)

VIII

Возможность проведения политики открытого доступа в отношении всех публикаций ЮНЕСКО

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решение 187 EX/10, в котором Исполнительный совет просит Генерального директора «изучить возможность разработки и принятия политики открытого доступа ко всем публикациям, издаваемым ЮНЕСКО или при ее поддержке»,
2. приветствует первоначальное предложение, содержащееся в документе 190 EX/5 Part III (C);
3. предлагает Генеральному директору представить Совету на 191-й сессии проект документа о политике открытого доступа в отношении публикаций ЮНЕСКО, содержащий все необходимые данные о последствиях такой политики, особенно с юридической и финансовой точки зрения.

(190 EX/SR.7)

Вопросы, касающиеся людских ресурсов

IX

Доклад Генерального директора об использовании контрактов на услуги консультантов в 2011 г.

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решения 171 EX/35 и 186 EX/6 (VIII),
2. рассмотрев документ 190 EX/5 Part IV (A),
3. принимает к сведению новую политику, введенную Генеральным директором в отношении контрактов для индивидуальных консультантов и других индивидуальных специалистов (авторов, фотографов и специалистов по выпуску фильмов и видеопродукции);
4. принимает также к сведению данные, аналитические сведения и информацию качественного характера, представленную в докладе, и призывает Секретариат и далее прилагать усилия по повышению качества информации, представляемой в отношении содержания контрактов и оказываемых услуг;
5. напоминает о необходимости обеспечения более широкого географического распределения и лучшей гендерной сбалансированности при найме консультантов, имеющих одинаковый уровень квалификации;
6. просит Генерального директора ускорить выполнение рекомендации 7, содержащейся в докладе ревизора со стороны (182 EX/46) и касающейся анализа задач, выполнение которых должно быть возложено на постоянных сотрудников, и задач, которые можно поручить временным сотрудникам;
7. предлагает Генеральному директору представить Совету на его 192-й сессии доклад об осуществлении модифицированной политики в отношении индивидуальных консультантов и других специалистов.

(190 EX/SR.7)

X

Первый обзор хода осуществления Стратегии управления людскими ресурсами и Плана действий (2011-2016 гг.)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюцию 36 C/96 и решение 189 EX/15 (II),
2. рассмотрев документ 190 EX/5 Part IV (B),
3. принимает к сведению ход осуществления Стратегии управления людскими ресурсами на 2011-2016 гг.;
4. выражает свою озабоченность в связи с приостановкой бюджетных ассигнований на мероприятия по подготовке сотрудников и ее возможным воздействием на потенциал Организации в деле осуществления программ в более долгосрочной перспективе;

5. предлагает Генеральному директору продолжать осуществление Стратегии управления людскими ресурсами и в должное время корректировать ее в соответствии со стратегическими приоритетами, установленными в последующем документе С/4;
6. просит Генерального директора обеспечить соответствие процедуры набора сотрудников в подразделениях на местах правилам и процедурам, действующим в ЮНЕСКО.

(190 EX/SR.7)

XI

Географическое распределение и гендерная сбалансированность персонала Секретариата

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решение 185 EX/6 (VIII) и резолюцию 36 C/97,
2. принимает к сведению информацию, представленную в документе 190 EX/5 Part IV (C) и документе 190 EX/INF.4, относительно положения дел с географическим распределением и гендерной сбалансированностью персонала по состоянию на 1 июня 2012 г.;
3. просит Генерального директора улучшить географическую представленность на должностях в Секретариате на всех уровнях, в частности для непредставленных или недопредставленных стран, напоминая о том, что назначения сотрудников производятся, прежде всего и главным образом, на основе профессиональной компетентности и заслуг, и представить Совету на его 192-й сессии доклад о достигнутых результатах.

(190 EX/SR.7)

Доклады руководящих органов межправительственных программ и институтов категории 1 ЮНЕСКО

6 Университет Организации Объединенных Наций (УООН): Доклад Совета УООН и соответствующие замечания Генерального директора (190 EX/6, 190 EX/2)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 190 EX/6,
2. признавая ключевую роль Университета Организации Объединенных Наций (УООН) в качестве связующего звена между международным научным сообществом и Организацией Объединенных Наций,
3. признавая также, что за прошедшие годы между Университетом Организации Объединенных Наций и ЮНЕСКО сложились прекрасные отношения,
4. выражает удовлетворение развитием программы и деятельности Университета Организации Объединенных Наций;
5. позитивно оценивает все более активное участие Университета Организации Объединенных Наций в программах и мероприятиях ЮНЕСКО, в частности в отношении кафедр и сетей ЮНЕСКО-УООН, а также Приоритета «Африка»;

6. подчеркивает необходимость дальнейшего взаимодействия между ЮНЕСКО и Университетом Организации Объединенных Наций в областях укрепления совместной экспертной компетентности и потенциала, например, посредством обновления Программы обмена сотрудниками;
7. предлагает ЮНЕСКО и Университету Организации Объединенных Наций представить Исполнительному совету на его 194-й сессии (весна 2014 г.) План совместных мероприятий на 2014-2017 гг. вместе с докладом Совета УООН и замечаниями Генерального директора по нему.

(190 EX/SR.1)

ВОПРОСЫ ПРОГРАММЫ

7 Образование для всех (ОДВ) (190 EX/7 Parts I и II, 190 EX/INF.24, 190 EX/54 Part I)

I

Стратегическая концепция и план информационно-разъяснительной деятельности ЮНЕСКО в интересах образования для всех (ОДВ)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 190 EX/7 Part I,
2. признавая роль ЮНЕСКО в качестве ведущего учреждения в вопросах координации образования для всех (ОДВ),
3. приветствует признание Руководящим комитетом по ОДВ важности информационно-разъяснительной деятельности как одного из ключевых стратегических аспектов для ОДВ;
4. принимает к сведению с удовлетворением стратегическую концепцию и план информационно-разъяснительной деятельности ЮНЕСКО в интересах ОДВ;
5. выражает признательность Генеральному директору за ее настойчивые усилия в области информационно-разъяснительной деятельности в интересах ОДВ, призывает ее продолжать эту работу на основе стратегической концепции и плана и в этой связи предлагает ей обратиться к государствам-членам с настойчивым призывом выделять достаточные средства для образования;
6. призывает государства-члены вносить внебюджетные средства для осуществления информационно-разъяснительной деятельности в интересах ОДВ;
7. приветствует также инициативу Генерального секретаря Организации Объединенных Наций «Образование прежде всего», развертывание которой в сентябре 2012 г. явилось Форумом высокого уровня по ОДВ 2012 г., и просит Генерального директора установить четкую взаимосвязь с работой Руководящего комитета по ОДВ и с Глобальным совещанием по ОДВ для обеспечения последовательности и эффективного достижения целей ОДВ;
8. призывает Генерального директора использовать эту инициативу для дальнейшего укрепления руководящей роли ЮНЕСКО в области ОДВ в партнерстве с другими учреждениями ООН, государствами-членами, гражданским обществом и частным сектором, с тем чтобы мобилизовать их участие и поддержку в области образования и подчеркнуть его важность для повестки дня в области развития до 2015 г. и в последующий период;
9. предлагает Генеральному директору в консультации с государствами-членами представить Совету на его 191-й сессии доклад об участии ЮНЕСКО в процессах подготовки повестки дня в области развития на период после 2015 г., об общей

стратегии Организации в целях оказания воздействия на формирование этой повестки дня в целом, а также об усилиях ЮНЕСКО в области информационно-разъяснительной деятельности в интересах ОДВ в этом конкретном контексте;

10. просит Генерального директора представлять доклад о прогрессе, достигнутом в области информационно-разъяснительной деятельности в интересах ОДВ, в ее предусмотренных уставными документами докладах EX/4 в ходе текущего двух-летнего периода.

(190 EX/SR.8)

II

Рамки для оценки той роли, которую ЮНЕСКО играет в качестве глобального координатора и ведущего учреждения в области образования для всех (ОДВ) в период 2012-2015 гг.

Исполнительный совет,

1. напоминая о решении 187 EX/8 (I), в котором был одобрен новый глобальный механизм координации образования для всех (ОДВ),
2. напоминая также о функциях ЮНЕСКО по координации ОДВ, изложенных в Программе и бюджете на 2012-2013 гг. (Утвержденный 36 C/5),
3. рассмотрев документ 190 EX/7 Part II,
4. выражает признательность Генеральному директору за создание нового глобального механизма координации ОДВ;
5. принимает к сведению рамки для оценки той роли, которую ЮНЕСКО играет в качестве глобального координатора и ведущего учреждения в области ОДВ;
6. вновь подтверждает функции и задачи ЮНЕСКО в качестве глобального координатора и ведущего учреждения в области ОДВ, как установлено в Дакарских рамках действий на 2000-2015 гг.
7. предлагает Генеральному директору укрепить предлагаемые рамки для оценки, в частности в связи с более проактивной концепцией руководящей роли и более четкой ориентацией предлагаемых показателей на конечные результаты и воздействие;
8. приветствует предложение дополнить рамки оценки оценкой эффективности ЮНЕСКО в качестве глобального координатора и ведущего учреждения в области ОДВ и предлагает Генеральному директору начать проведение такой оценки, которая должна быть завершена к концу 2014 г.;
9. просит Генерального директора представлять доклад о пересмотренных рамках и прогрессе, достигнутом в деле координации процесса в области ОДВ, на основе указанных рамок для оценки, в ее докладах EX/4, предусмотренных уставными документами, до 2015 г.

(190 EX/SR.8)

8 Техническое и профессиональное образование и подготовка (ТПОП)
(190 EX/8 Parts I и II, 190 EX/INF.24, 190 EX/54 Part I)

I

**Выводы третьего Международного конгресса по
Техническому и профессиональному образованию и подготовке (ТПОП)**

Исполнительный совет,

1. напоминая о решении 189 EX/6 (II),
2. признает ведущую роль ЮНЕСКО в глобальной дискуссии о техническом и профессиональном образовании и подготовке (ТПОП), состоявшейся в рамках третьего Международного конгресса по Техническому и профессиональному образованию и подготовке (ТПОП), прошедшего в Шанхае (Китайская Народная Республика) 14-16 мая 2012 г.;
3. принимает к сведению «Шанхайский консенсус: рекомендации третьего Международного конгресса по техническому и профессиональному образованию и подготовке. "Трансформация ТПОП: выработка навыков для труда и жизни"»;
4. предлагает Генеральному директору выполнять рекомендации, содержащиеся в Шанхайском консенсусе, и предпринять надлежащие последующие действия на региональном и международном уровнях, в сотрудничестве с учреждениями и другими заинтересованными сторонами, работающими в этой области;
5. призывает государства-члены внести внебюджетные взносы в целях выполнения рекомендаций, изложенных в рамках Шанхайского консенсуса;
6. подтверждает приоритет, который следует придать деятельности во исполнение рекомендаций Конгресса в рамках Стратегии ЮНЕСКО в области Технического и профессионального образования и подготовке (ТПОП) с учетом важности этой стратегии для содействия развитию образования для всех (ОДВ) и образования в интересах устойчивого развития (ОУР).

(190 EX/SR.8)

II

**Стратегия в области
Технического и профессионального образования и подготовке (ТПОП):
Предварительный доклад по обзору осуществления Стратегии**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 190 EX/8 Part II,
2. призывает Генерального директора активизировать усилия Организации по продвижению осуществления Стратегии в области Технического и профессионального образования и подготовке (ТПОП) и доработке среднесрочного обзора к декабрю 2012 г.;
3. просит Генерального директора представить Совету на его 191-й сессии доклад о полном среднесрочном обзоре осуществления Стратегии в области Технического и профессионального образования и подготовке (ТПОП), включая последствия для программирования на период 2013-2015 гг.;

4. просит также Генерального директора доработать документ о передовых практиках для их более широкого распространения через электронные средства информации.

(190 EX/SR.8)

9 Десятилетие образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций (2005-2014 гг.): взгляд на перспективу после 2014 г.
(190 EX/9, 190 EX/54 Part I)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюцию 36 C/16,
2. рассмотрев документ 190 EX/9,
3. принимает к сведению два варианта последующей деятельности по итогам Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций (2005-2014 гг.);
4. призывает все государства-члены продолжать наращивать их усилия по реализации стратегии ЮНЕСКО на вторую половину Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций на международном, региональном, национальном и местном уровнях и вносить вклад в подготовку Всемирной конференции ЮНЕСКО по образованию в интересах устойчивого развития, которая будет совместно организована ЮНЕСКО и правительством Японии в 2014 г.;
5. выражает свое предпочтение в отношении рамочной программы в качестве последующей деятельности в развитие Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций в период после 2014 г.;
6. просит Генерального директора разработать в консультации с государствами-членами и в сотрудничестве с соответствующими заинтересованными сторонами предложение относительно рамочной программы при ведущей роли ЮНЕСКО, которая должна охватывать, по крайней мере, период следующей Среднесрочной стратегии на 2014-2021 гг., быть направлена на решение проблем образования на всех уровнях и во всех формах и основываться на всеобъемлющей повестке дня в области устойчивого развития, в то же время поощряя стратегическую направленность и национальную приверженность;
7. просит также Генерального директора представить предложение, включающее информацию о финансовых последствиях, Исполнительному совету на его 192-й сессии и Генеральной конференции на ее 37-й сессии с целью его препровождения Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций для принятия решения на ее шестьдесят девятой сессии в 2014 г., с тем чтобы обеспечить бесперебойную работу по итогам Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций и продолжить выполнение ЮНЕСКО руководящей роли в области образования в интересах устойчивого развития (ОУР) в период после 2014 г.;
8. предлагает Генеральному директору обеспечить, чтобы предложение о последующей деятельности в развитие Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций было должным образом отражено в проектах документов 37 C/4 и 37 C/5, и чтобы в нем должным образом учитывались итоги Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (Рио+20), выводы докладов о мониторинге и оценке Десятилетия обра-

зования в интересах устойчивого развития (2009 г., 2012 г. и 2014 г.), подготовка Всемирной конференции ЮНЕСКО по образованию в интересах устойчивого развития в 2014 г., а также разрабатываемая в настоящее время повестка дня на период после 2015 г.;

9. предлагает также Генеральному директору предпринять усилия с целью надлежащего отражения дальнейшей деятельности по итогам Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций в предусматриваемой последующей деятельности в развитие целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРТ) и целей образования для всех (ОДВ), а также при формулировании возможных целей устойчивого развития.

(190 EX/SR.8)

10 Доклад по вопросам, касающимся целесообразности подготовки декларации об этических принципах в связи с изменением климата (190 EX/10, 190 EX/54 Part I)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 190 EX/10,
2. напоминая о резолюции 35 C/36, решении 185 EX/13, решении 186 EX/9 и резолюции 36 C/36,
3. принимая к сведению Стратегию деятельности ЮНЕСКО в связи с изменением климата (180 EX/16 Rev.), усиленный План действий для Стратегии ЮНЕСКО в связи с изменением климата (182 EX/INF.7 Annex) и Инициативу Генерального директора в области изменения климата,
4. принимая также к сведению «Рамки этических принципов и ответственности за адаптацию к изменению климата», принятые Всемирной комиссией по этике научных знаний и технологий (КОМЕСТ) на ее седьмой очередной сессии в Дохе (Катар),
5. учитывая, исходя из итогов 17-й сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (КС РКИКООН-17), что международный переговорный процесс продвигается вперед,
6. приветствуя предложение КОМЕСТ провести вспомогательную работу для подготовки рамок этических принципов в связи с изменением климата, которые, если они окажутся целесообразными, будут представлены для рассмотрения ЮНЕСКО в 2015 г.,
7. предлагает Генеральному директору содействовать проведению исследований по социальным и этическим аспектам изменения климата и укрепить политическую поддержку государствам-членам в связи с социальными аспектами изменения климата на национальном и региональном уровнях посредством работы КОМЕСТ и программы «Управление социальными преобразованиями» (МОСТ);
8. просит Генерального директора в своем докладе для Генеральной конференции на ее 37-й сессии отразить текущую работу КОМЕСТ над этическими принципами в связи с изменением климата и рекомендует провести дальнейшее рассмотрение целесообразности подготовки декларации об этических принципах в связи с изменением климата на 38-й сессии Генеральной конференции на основе технической вспомогательной работы КОМЕСТ, упомянутой в пункте 6 этого решения, итогов переговорного процесса в связи с Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата и предварительного обсуждения Исполнительным советом, которое намечено провести в 2014 г.

(190 EX/SR.8)

11 Охрана и популяризация музеев и коллекций (190 EX/11 и Add., 190 EX/55)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюцию 36 C/46,
2. рассмотрев документы 190 EX/11 и Add.,
3. принимая во внимание результаты Совещания экспертов по охране и популяризации музеев и коллекций, состоявшегося 11-14 июля 2012 г. в Рио-де-Жанейро (Бразилия), и выражая благодарность правительству Бразилии за организацию и финансирование этого совещания,
4. напоминая о том, что в быстро меняющемся мире ЮНЕСКО в сотрудничестве с Международным советом музеев (ИКОМ) должна играть ведущую роль в формулировании принципов и руководящих положений для поддержки усилий государств-членов в деле разработки и укрепления политики в области музеев во всех формах с учетом нужд и устремлений местных общин,
5. напоминая также о необходимости ратифицировать существующие международные правовые акты и обеспечить полное осуществление конкретных положений, касающихся музеев и коллекций, а также разработку национального законодательства и политики, направленных на осуществление таких положений,
6. признавая растущую роль музеев в качестве инструментов социального сплочения, интеграции и преобразований, а также межкультурного диалога,
7. принимает к сведению выводы и рекомендации Совещания экспертов по охране и популяризации музеев и коллекций, состоявшегося в Рио-де-Жанейро (Бразилия) 10-11 июля 2012 г.;
8. просит Генерального директора за счет внебюджетных средств провести консультации в тесном сотрудничестве с государствами-членами и Международным советом музеев, а также провести независимое предварительное исследование по вопросу о целесообразности, технических и правовых аспектов и охвата, обоснования, добавленной стоимости, административных и финансовых последствий, касающихся нормативного акта об охране и популяризации музеев и коллекций, для его представления на рассмотрение Исполнительного совета на его 191-й сессии в целях включения этого пункта в повестку дня 37-й сессии Генеральной конференции;
9. просит также Генерального директора включить в вышеуказанное независимое предварительное исследование оценку соответствующих международных актов и программ, а также указание на то, каким образом они связаны с охраной и популяризацией музеев и коллекций;
10. предлагает Генеральному директору усилить деятельность ЮНЕСКО, направленную на охрану культурных ценностей и обмен передовым опытом между музеями, с целью укрепления потенциала музейных специалистов в области сохранения, инвентаризации, документирования, представления и обеспечения безопасности культурных ценностей, с тем чтобы повысить признание роли музеев в интересах обеспечения социальной сплоченности и интеграции, мира, устойчивого развития и борьбы с незаконным оборотом культурных ценностей и незаконной торговлей видами, находящимися под угрозой исчезновения;
11. призывает Генерального директора изыскивать внебюджетные средства в поддержку осуществления этой инициативы и настоятельно рекомендует государствам-членам, а также правительственным и неправительственным организациям вносить внебюджетные средства, предназначенные для этих целей.

(190 EX/SR.8)

12 Предварительное исследование технических и правовых аспектов целесообразности подготовки нормативного акта, касающегося сохранения наследия и устойчивого развития туризма (190 EX/12, 190 EX/55)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 190 EX/12 и ссылаясь на документ 186 EX/20, в котором представлено предварительное исследование технических и правовых аспектов целесообразности обеспечить на основе нового нормативного акта международное регулирование вопроса о сохранении наследия и устойчивом развитии туризма,
2. принимая к сведению решение 34 COM 5F.2, принятое Комитетом всемирного наследия на его 34-й сессии (Бразилия, 2010 г.), в котором Комитет всемирного наследия предложил Генеральному директору ЮНЕСКО «рассмотреть вопрос о целесообразности рекомендации, касающейся взаимосвязей между сохранением наследия и устойчивым туризмом»,
3. ссылаясь на решение 187 EX/23, в котором Совет постановил отложить принятие окончательного решения по вопросу о целесообразности этого предложения до своей 190-й сессии для того, чтобы государства-члены могли провести дальнейшие консультации,
4. принимая также к сведению решение 36 COM 5E, принятое Комитетом всемирного наследия на его 36-й сессии (Санкт-Петербург, 2012 г.) и касающееся принятия новой Программы в области всемирного наследия и устойчивого туризма,
5. отмечает с сожалением отсутствие финансовых средств для координации и осуществления Программы в области всемирного наследия и устойчивого туризма;
6. рекомендует Генеральному директору использовать существующие правовые акты и программы для укрепления связи между сохранением наследия и устойчивым развитием туризма.

(190 EX/SR.7)

13 Иерусалим и выполнение резолюции 36 C/43 и решения 189 EX/8 (190 EX/13, 190 EX/54 Part II Rev.)

Исполнительный совет постановил по рекомендации² Комиссии по программе и внешним связям отложить дискуссию по этому пункту до своей 191-й сессии и включить в приложение к настоящему решению проект решения, содержащийся в документе 190 EX/PX/DR.6.

(190 EX/SR.8)

²

В результате поименного голосования, в ходе которого 28 голосов было подано «за», 23 «против» при 4 воздержавшихся,

следующие государства проголосовали за то, чтобы отложить дискуссию: Австрия, Беларусь, Бельгия, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гренада, Дания, Испания, Италия, Казахстан, Кения, Китай, Малави, Мексика, Монако, Республика Корея, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Узбекистан, Черногория, Чешская Республика и Япония;

следующие государства проголосовали «против»: Алжир, Афганистан, Бангладеш, Буркина-Фасо, Гамбия, Гана, Джибути, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Конго, Куба, Мали, Намибия, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Саудовская Аравия, Тунис, Франция и Эквадор;

воздержались: Ангола, Вьетнам, Габон и Таиланд;

отсутствовали: Барбадос, Папуа-Новая Гвинея и Эфиопия.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет

Сто девяностая сессия

190 EX/PX/DR.6
Париж, 15 октября 2012 г.
Оригинал: английский

Комиссия по программе и внешним связям (ПВ)

Пункт 13 Иерусалим и выполнение резолюции 36 С/43 и решения 189 EX/8 (190 EX/13, 190 EX/54 Part II Rev.)

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ,

представленный АЛЖИРОМ, ЕГИПТОМ, ОБЪЕДИНЕННЫМИ АРАБСКИМИ ЭМИРАТАМИ, САУДОВСКОЙ АРАВИЕЙ и ТУНИСОМ

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 190 EX/13,
2. напоминая о резолюциях и решениях ЮНЕСКО по Иерусалиму, а также о положениях четырех Женевских конвенций (1949 г.) и их дополнительных протоколов, Гаагской конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта (1954 г.) и ее дополнительных протоколов и Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия (1972 г.),
3. утверждая, что ничто в настоящем решении, которое направлено на охрану культурного наследия Восточного Иерусалима, никоим образом не наносит ущерба соответствующим резолюциям и решениям Организации Объединенных Наций, в частности соответствующим резолюциям Совета безопасности о правовом статусе Иерусалима,
4. осуждает нынешнюю практику Израиля и вторжения израильских поселенцев в Восточном Иерусалиме, которые опасным и необратимым образом сказываются на отличительном характере города, как в религиозных и культурных, так и в исторических и демографических аспектах, и настоятельно призывает израильские власти принять необходимые меры по предотвращению этих злоупотреблений;
5. утверждает в этой связи, что необходимо оберегать целостность и аутентичность Восточного Иерусалима;
6. отмечает с глубокой озабоченностью отсутствие прогресса в деле выполнения предыдущего решения 185 EX/14 по этому вопросу и вновь подтверждает свою просьбу о том, чтобы Генеральный директор как можно скорее назначила постоянного и видного эксперта(экспертов) с местонахождением в Восточном Иерусалиме для регулярной подготовки докладов обо всех аспектах, охватывающих архитектурную, образовательную, культурную и демографическую ситуацию города Восточного Иерусалима;

7. вновь подтверждает необходимость своевременно и в полной мере выполнить вышеупомянутое решение и резолюцию и настоятельно призывает израильские власти обеспечить содействие в их выполнении в соответствии с их приверженностью решениям и конвенциям ЮНЕСКО;
8. просит Генерального директора продолжать ее усилия по выполнению вышеупомянутых решения и резолюции;
9. постановляет включить этот пункт в повестку для 191-й сессии Исполнительного совета и предлагает Генеральному директору представить на рассмотрение Совета доклад о ходе работы в этой области.

14 Выполнение решения 189 EX/9, касающегося «двух палестинских объектов: Аль-Харам аль-Ибрахими/ Гробницы патриархов в Аль-Халиле/Хевроне и мечети Билал Бин Рабах/Гробницы Рахили в Вифлееме» (190 EX/14, 190 EX/54 Part II Rev.)

Исполнительный совет постановил по рекомендации³ Комиссии по программе и внешним связям отложить дискуссию по этому пункту до своей 191-й сессии и включить в приложение к настоящему решению проект решения, содержащийся в документе 190 EX/PX/DR.7.

(190 EX/SR.8)

ПРИЛОЖЕНИЕ



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет

Сто девятая сессия

190 EX/PX/DR.7
Париж, 15 октября 2012 г.
Оригинал: английский

Комиссия по программе и внешним связям (ПВ)

Пункт 14 Выполнение решения 189 EX/9, касающегося «двух палестинских объектов: Аль-Харам Аль-Ибрахими/Гробницы патриархов в Аль-Халиле/Хевроне и Мечети Билал Бин Рабах/ Гробницы Рахили в Вифлееме»

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ,

представленный АЛЖИРОМ, ЕГИПТОМ, ОБЪЕДИНЕННЫМИ АРАБСКИМИ ЭМИРАТАМИ, САУДОВСКОЙ АРАВИЕЙ и ТУНИСОМ

3

В результате поименного голосования, в ходе которого 28 голосов было подано «за», 23 «против» при 4 воздержавшихся,

следующие государства проголосовали за то, чтобы отложить дискуссию: Австрия, Беларусь, Бельгия, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гренада, Дания, Испания, Италия, Казахстан, Кения, Китай, Малави, Мексика, Монако, Республика Корея, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Узбекистан, Черногория, Чешская Республика и Япония;

следующие государства проголосовали «против»: Алжир, Афганистан, Бангладеш, Буркина-Фасо, Гамбия, Гана, Джибути, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Конго, Куба, Мали, Намибия, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Саудовская Аравия, Тунис, Франция и Эквадор;

воздержались: Ангола, Вьетнам, Габон и Таиланд;

отсутствовали: Барбадос, Папуа-Новая Гвинея и Эфиопия.

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 190 EX/14,
2. напоминая о решениях ЮНЕСКО, касающихся *двух палестинских объектов в Хевроне/Аль-Халиле и Вифлееме*, а также положениях четырех Женевских конвенций (1949 г.) и дополнительных протоколов к ним, Гаагской Конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта (1954 г.) и дополнительных протоколов к ней и Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия (1972 г.), напоминая также о Конвенции о мерах по запрещению и предупреждению незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности (1970 г.),
3. принимая во внимание, что два соответствующих объекта, расположенных в Хевроне/Аль-Халиле и Вифлееме, являются неотъемлемой частью оккупированных палестинских территорий и что израильские власти не должны предпринимать никаких односторонних действий,
4. заверяя, что ничто в настоящем решении, которое направлено на охрану палестинского культурного наследия, никоим образом не затрагивает соответствующие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, в частности соответствующие резолюции Совета Безопасности,
5. выражает свою глубокую озабоченность по поводу проводимых в настоящее время Израилем работ в Хевроне/Аль-Халиле, таких как строительство разделительной стены в Старом городе Хеврона и создание частных дорог для поселенцев, которые пагубно и необратимо сказываются на сохранении отличительного характера города, как религиозного и культурного, так и исторического и демографического;
6. выражает сожаление в связи с отказом в свободе передвижения и свободе доступа к объектам религиозных культов ввиду вышеупомянутых практик со стороны Израиля и других применяемых Израилем ограничений;
7. выражает также сожаление в связи с тем, что израильские власти отказываются выполнять решение 185 EX/15 ЮНЕСКО, касающееся *«двух палестинских объектов: Аль-Харам аль-Ибрахими/Гробницы патриархов в Аль-Халиле/Хевроне и мечети Билал Бин Рабах/Гробницы Рахили в Вифлееме»*, и настоятельно призывает их действовать согласно вышеупомянутому решению в соответствии с их приверженностью решениям и конвенциям ЮНЕСКО;
8. постановляет включить этот пункт в повестку дня 191-й сессии Исполнительного совета и предлагает Генеральному директору представить Совету доклад о ходе работы в этой области.

[15 Международный день рукописей]

Этот подпункт был отложен до 191-й сессии Исполнительного совета по просьбе Египта: см. сноску в документе 190 EX/1.

16 Доклад Генерального директора о совещании экспертов по укреплению программы «Память мира» (190 EX/16, 190 EX/55)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 190 EX/16,

2. отмечая важность сохранения и укрепления программ ЮНЕСКО в области коммуникации и информации, в рамках которых, в частности, осуществляется глобальная инициатива по обеспечению сохранности и доступности документального наследия человечества,
3. подчеркивая важность взаимодействия программ «Память мира» и «Информация для всех» в деле сохранения документального наследия человечества, включая цифровое наследие,
4. благодарит правительство Польши за организацию 8-10 мая 2012 г. в Варшаве совещания экспертов, и отмечая с удовлетворением, что в совещании приняли участие 50 экспертов из всех регионов,
5. принимает к сведению рекомендации вышеуказанного совещания экспертов;
6. просит Генерального директора разработать на основе резолюции 36 C/59 и сформулированных в ходе совещания экспертов в Варшаве рекомендаций Проекта плана действий по укреплению программы «Память мира», включающий сроки и финансовые последствия, и представить этот Проект плана действий Исполнительному совету для рассмотрения на его 191-й сессии;
7. рекомендует Генеральному директору предпринять более значительные усилия для укрепления политики и потенциала в области архивов, музеев, библиотек и других учреждений, в которых размещается такое наследие;
8. просит также Генерального директора провести предварительное исследование технических, финансовых и правовых аспектов, касающихся целесообразности принятия нормативного акта по обеспечению сохранности и доступности документального наследия, для рассмотрения Исполнительным советом на его 191-й сессии.

(190 EX/SR.7)

17 Осуществление/обзор всеобъемлющей стратегии и общей ситуации в отношении премий ЮНЕСКО (190 EX/17, 190 EX/55)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решения 171 EX/24, 182 EX/25, 185 EX/38 и 189 EX/16,
2. рассмотрев оценку премий ЮНЕСКО, подготовленную Службой внутреннего надзора ЮНЕСКО (IOS), и сформулированные в ней рекомендации (документ IOS/EVS/PI/114),
3. рассмотрев также документ 190 EX/17, в частности приложения I и II к этому документу,
4. напоминая далее о принципе равного отношения ко всем государствам-членам и о важности того, чтобы премии ЮНЕСКО способствовали реализации стратегических целей и программных приоритетов Организации,
5. вновь подтверждая принцип, согласно которому размер премий определяется посредством консультаций между Генеральным директором и донором в силу превосходства моральных ценностей над денежными,
6. принимает к сведению предложенные Генеральным директором изменения во Всеобъемлющей стратегии в отношении премий ЮНЕСКО;

7. одобряет включение во Всеобъемлющую стратегию в отношении премий ЮНЕСКО рамок исследования по вопросу о целесообразности учреждения премий ЮНЕСКО, содержащихся в Приложении I документа 190 EX/17, принимая во внимание необходимость пересмотра пункта 2.1 Приложения I;
8. одобряет далее поправки к статьям 5.1, 6.1, 6.2 и 8.1 предлагаемого Стандартного текста типового Положения о премии (171 EX/19, Приложение I), которые приводятся в Приложении II к документу 190 EX/17;
9. просит Генерального директора представить Совету на его 191-й сессии пересмотренное и сбалансированное предложение с учетом принципа превосходства моральных ценностей над денежными;
10. настоятельно призывает Секретариат вплоть до 191-й сессии Исполнительного совета воздерживаться от принятия любых решений относительно отмены и/или объединения премий ЮНЕСКО, поскольку такие решения являются прерогативой, относящейся к мандату Исполнительного совета.

(190 EX/SR.7)

ИНСТИТУТЫ И ЦЕНТРЫ

- 18 Институты и центры категории 2** (190 EX/18 Part I, 190 EX/INF.16, 190 EX/INF.24, 190 EX/18 Part II, 190 EX/18 Part III, 190 EX/18 Part IV и Corr., 190 EX/18 Part V, 190 EX/18 Part VI, 190 EX/18 Part VII, 190 EX/18 Part VIII Rev., 190 EX/18 Part IX, 190 EX/18 Part X, 190 EX/53, 190 EX/55)

I

Институты и центры категории 2

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюцию 35 C/103, в которой Генеральная конференция утвердила всеобъемлющую комплексную стратегию в отношении институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категории 2), содержащуюся в Приложении к документу 35 C/22 и Corr., и ссылаясь также на решение 189 EX/16,
2. рассмотрев документы EX/18 Part I и 190 EX/INF.16,
3. сознавая, что сеть институтов/центров категории 2 вносит значительный вклад в достижение стратегических программных целей ЮНЕСКО, особенно на страновом уровне, и что нынешние рамки управления для институтов/центров категории 2 (35 C/22 и Corr.) устанавливают четкие общие границы и принципы взаимодействия,
4. признает, что поддержание и координация функционирования сети структур категории 2 влекут финансовые последствия для Организации в том, что касается использования рабочего времени персонала и ресурсов обычной программы, и что необходимо принять меры по сокращению соответствующих расходов с учётом особых потребностей развивающихся стран;
5. благодарит Генерального директора за работу по улучшению осуществления всеобъемлющей комплексной стратегии в отношении институтов и центров категории 2 (35 C/22 и Corr.) в соответствии с рекомендациями по итогам совместного мероприятия по контролю и оценке рамок управления, проведенного IOS в отношении институтов категории 2;

6. рекомендует Генеральной конференции на ее 37-й сессии внести поправки в действующую Всеобъемлющую комплексную стратегию в отношении институтов и центров категории 2, с тем чтобы продолжить совершенствование процедур, касающихся возобновления статуса категории 2; улучшать координацию между деятельностью институтов/центров категории 2 и применением в ЮНЕСКО подхода к управлению, предусматривающего ориентацию на конечные результаты (УКР), а также осуществлением секторальных стратегий; усилить требования в плане мониторинга функционирования сети этих структур и подготовки соответствующей отчетности и сокращать издержки ЮНЕСКО по поддержке функционирования этой сети с точки зрения людских и финансовых ресурсов, принимая во внимание предложения, содержащиеся в пункте 23 документа 190 EX/18 Part I, а также особые потребности развивающихся стран;
7. рекомендует также, чтобы в случае, если какое-либо учреждение категории 2 предлагается назвать в честь какого-нибудь лица или учреждения, то это должно быть имя лица или наименование учреждения, чье выдающееся моральное, интеллектуальное, научное и творческое наследие отвечает идеалам и целям ЮНЕСКО;
8. просит Генерального директора с учетом поправок, внесенных Генеральной конференцией во Всеобъемлющую комплексную стратегию, подготовить соответствующие руководящие положения и обеспечить их надлежащее применение;
9. просит также Генерального директора представить Совету:
 - (a) на его 191-й сессии доклад о полной сумме затрат ЮНЕСКО на центры категории 2, включая рабочее время сотрудников, а также о результатах возобновленных мер по пересмотру;
 - (b) на его 192-й сессии доклад о всех центрах категории 2, не поддерживающих рабочие отношения, а также о центрах категории 2, имеющих соглашения, которые вступили в силу до 2005 г.

(190 EX/SR.7)

II

Предложение о создании в Саудовской Аравии Регионального центра по обеспечению высокого качества учебно-воспитательной работы и хорошей успеваемости в дошкольных и школьных возрастных группах (К-12)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 190 EX/18 Part IV, содержащий предложение о создании в Королевстве Саудовская Аравия Регионального центра по обеспечению высокого качества учебно-воспитательной работы и хорошей успеваемости в дошкольных и школьных возрастных группах (К-12) в рамках дошкольного, начального и среднего образования в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО,
2. учитывая значительную заинтересованность Саудовской Аравии в ускорении процесса создания предлагаемого Центра,
3. приветствует предложение Саудовской Аравии о создании Регионального центра по обеспечению высокого качества учебно-воспитательной работы и хорошей успеваемости в дошкольных и школьных возрастных группах (К-12) в качестве центра ЮНЕСКО категории 2;

4. просит Саудовскую Аравию продолжать тесно взаимодействовать с ЮНЕСКО для обеспечения технически обоснованного решения вопросов, связанных с созданием предлагаемого Центра, и представить подробную информацию о своих финансовых обязательствах, а также о рамках охвата программы, основных установках и механизмах работы предлагаемого Центра;
5. призывает Генерального директора продолжать тесное сотрудничество с Саудовской Аравией по доработке проекта соглашения между Саудовской Аравией и ЮНЕСКО и предлагает ей представить его Совету на его 191-й сессии.

(190 EX/SR.7)

III

Предложение о создании в Белграде (Сербия) центра по водным ресурсам в интересах устойчивого развития и адаптации к изменению климата

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюцию 36 C/29,
2. рассмотрев документ 190 EX/18 Part III,
3. приветствует предложение правительства Сербии об учреждении Центра по водным ресурсам в интересах устойчивого развития и адаптации к изменению климата под эгидой ЮНЕСКО при Институте развития водных ресурсов им. Ярослава Черны в Белграде, Сербия, которое соответствует комплексной всеобъемлющей стратегии и директивам в отношении создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), содержащимся в Приложении к документу 35 C/22 и Согг. и утвержденным Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103;
4. принимает к сведению, что Межправительственный совет МГП одобрил предложение в резолюции IGC XX-7;
5. утверждает создание Центра по водным ресурсам в интересах устойчивого развития и адаптации к изменению климата под эгидой ЮНЕСКО при Институте развития водных ресурсов им. Ярослава Черны в Белграде, Сербия, и уполномочивает Генерального директора подписать соответствующее соглашение (размещенное на веб-сайте Сектора естественных наук).

(190 EX/SR.7)

[IV]

[Предложение о создании в Скопье (бывшая югославская Республика Македония) Международного института по сейсмостойкому строительству и инженерной сейсмологии (ИССИС) при Университете им. Святых Кирилла и Мефодия]

Этот подпункт был отложен до 191-й сессии Исполнительного совета: см. сноску в документе 190 EX/1.

V

Предложение о создании в Монтевидео (Уругвай) регионального центра по управлению подземными водными ресурсами для Латинской Америки и Карибского бассейна

Исполнительный совет,

1. напоминая о Всеобъемлющей комплексной стратегии в отношении институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, утвержденной Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103,

2. принимая к сведению резолюцию IHP/IC-XX-6, принятую на 20-й сессии Межправительственного совета Международной гидрологической программы (МГП) ЮНЕСКО в июне 2012 г.,
3. рассмотрев документ 190 EX/18 Part V, в котором содержится исследование по вопросу о целесообразности предложения о создании в Уругвае Регионального центра по управлению подземными водными ресурсами для Латинской Америки и Карибского бассейна в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО,
4. приветствуя предложение правительства Уругвая о создании на территории этого государства Регионального центра по управлению подземными водными ресурсами для Латинской Америки и Карибского бассейна в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО,
5. считая, что соображения и предложения, изложенные в документе 190 EX/18 Part V, отвечают требованиям, которые ЮНЕСКО предъявляет для предоставления учреждению статуса регионального центра под ее эгидой,
6. рекомендует, чтобы Генеральная конференция на своей 37-й сессии утвердила создание в Уругвае Регионального центра по управлению подземными водными ресурсами для Латинской Америки и Карибского бассейна в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО и уполномочила Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

(190 EX/SR.7)

[VI]

[Предложение о создании в Ланфане (Китай) Международного центра по глобальной геохимии]

Этот подпункт был отложен до 191-й сессии Исполнительного совета: см. сноску в документе 190 EX/1.

[VII]

[Оценка Международного центра по управлению рисками, связанными с водными ресурсами (МЦУРВ), и возобновление статуса центра категории 2]

Этот подпункт был отложен до 191-й сессии Исполнительного совета: см. сноску в документе 190 EX/1.

[VIII]

[Международный центр боевых искусств в интересах развития и повышения активности молодежи в Чунджу (Республика Корея)]

Этот подпункт был отложен до 191-й сессии Исполнительного совета: см. сноску в документе 190 EX/1.

[IX]

[Вклад институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категории 2) в Африке в осуществление мероприятий программы для молодежи в этом регионе]

Этот подпункт был исключен из повестки дня: см. сноску в документе 190 EX/1.

X

**Доклад Генерального директора о предложении Совета управляющих
Института ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов
относительно создания глобального кампуса и получения права
на присвоение докторских степеней**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 190 EX/18 Part X и полный текст предложения Совета управляющих Института ЮНЕСКО-ИГЕ, а также соответствующие справочные документы,
2. отмечая с удовлетворением не вызывающие сомнений достижения Института ЮНЕСКО-ИГЕ в области осуществления в сотрудничестве с университетами программы подготовки специалистов на степень магистра наук и докторских степеней на благо развивающихся стран и стран переходного периода,
3. принимая к сведению предложение Совета управляющих Института ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов о создании глобального кампуса ЮНЕСКО-ИГЕ в качестве взаимосвязанной сети региональных институтов категории 1,
4. принимая также к сведению просьбу Совета управляющих Института ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов о предоставлении ему права присвоения докторских степеней на независимой основе,
5. принимая далее к сведению замечания, высказанные Генеральным директором в пунктах 5, 6 и 7 документа 190 EX/18 Part X,
6. предлагает Генеральному директору провести всеобъемлющее исследование по вопросу о целесообразности создания глобального кампуса Института ЮНЕСКО-ИГЕ, включая: (а) всестороннюю оценку правовых, финансовых, управленческих и связанных с осуществлением последствий и аспектов концепции глобального кампуса и (b) оценку потребностей, основанную на тщательном региональном картировании существующих в настоящее время продвинутых программ по образованию в области водных ресурсов;
7. предлагает также Генеральному директору провести всеобъемлющее исследование по вопросу о целесообразности углубленной оценки последствий предоставления Институту ЮНЕСКО-ИГЕ права присвоения докторских степеней, с точки зрения обеспечения качества и аккредитации, а также с учетом возможного установления фаз такого подхода и итогов анализа добавленной ценности такой инициативы по сравнению с другими возможными механизмами осуществления, включая иные механизмы, помимо создания институтов категории 1, с учетом мнений принимающей страны, в которой расположен ЮНЕСКО-ИГЕ;
8. предлагает далее Генеральному директору представить Совету на его 191-й сессии результаты этих исследований по вопросу о целесообразности.

(190 EX/SR.7)

**ПРОЕКТ СРЕДНЕСРОЧНОЙ СТРАТЕГИИ НА 2014-2021 ГГ. (37 С/4) И
ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА НА 2014-2017 ГГ. (37 С/5)**

- 19 Предварительные предложения Генерального директора, касающиеся Проекта среднесрочной стратегии на 2014-2021 гг. (37 С/4) и Проекта программы и бюджета на 2014-2017 гг. (37 С/5)** (190 EX/19 Part I и Corr. Part I (A), (B) и (C) в онлайн-форме, 190 EX/INF. 5 (Образование – прежде всего: Инициатива Генерального секретаря ООН в области образования), 190 EX/INF. 6 (Инициатива Генерального секретаря ООН в области науки), 190 EX/INF.26 (Договор по океанам Генерального секретаря ООН), 190 EX/INF.24, 190 EX/INF.28, 190 EX/INF.29, 190 EX/53, 190 EX/55)

I

**Предварительные предложения Генерального директора
по приоритетным областям деятельности**

Исполнительный совет,

1. напоминая о резолюции 36 С/1,
2. выражая признательность государствам-членам, национальным комиссиям, неправительственным и межправительственным организациям за их вклад, а также конструктивные и содержательные предложения в ходе процесса консультаций для подготовки проектов документов 37 С/4 и 37 С/5,
3. рассмотрев предварительные предложения Генерального директора, касающиеся Проекта среднесрочной стратегии на 2014-2021 гг. (37 С/4) и Проекта программы и бюджета на 2014-2017 гг. (37 С/5) (190 EX/19, Part I),
4. рекомендует в качестве ориентиров для подготовки Проекта среднесрочной стратегии: (i) повышение сосредоточенности деятельности ЮНЕСКО; (ii) позиционирование ЮНЕСКО, обеспечивающее более тесную связь с деятельностью на местном уровне; (iii) укрепление участия ЮНЕСКО в деятельности системы Организации Объединенных Наций; (iv) развитие и укрепление партнерских связей ЮНЕСКО;
5. вновь подтверждает, что определение миссии ЮНЕСКО формулируется следующим образом: «Будучи одним из специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, ЮНЕСКО в соответствии со своим Уставом содействует укреплению мира, искоренению нищеты, устойчивому развитию и межкультурному диалогу посредством образования, науки, культуры, коммуникации и информации»;
6. одобряет нижеследующие функции ЮНЕСКО, надлежащим образом соотносимые с деятельностью на глобальном, региональном и национальном уровнях:
 - (a) выполнение роли лаборатории идей, вырабатывающей инновационные предложения и рекомендации в области политики в ее сферах компетенции;
 - (b) разработка и укрепление глобальной повестки дня в ее сферах компетенции с помощью анализа, мониторинга и определения показателей в области политики;
 - (c) установление норм и стандартов в ее сферах компетенции и обеспечение поддержки и мониторинга в деле их реализации;

- (d) усиление международного и регионального сотрудничества в ее сферах компетенции и поощрение альянсов, интеллектуального сотрудничества, совместного использования знаний и оперативных партнерских связей;
 - (e) предоставление консультаций по вопросам разработки и осуществления политики и развития институционального и человеческого потенциала;
7. принимает к сведению представленные Генеральным директором предложения относительно двух всеобъемлющих целей Организации с учетом итогов дискуссий, состоявшихся на 190-й сессии Исполнительного совета, и просит Генерального директора проанализировать непосредственным образом в рамках этих всеобъемлющих целей вопросы социальной интеграции, этических и социальных изменений и коммуникации и информации;
 8. подчеркивает ту важную роль, которую ЮНЕСКО играет в качестве межправительственной организации с помощью своих пяти крупных программ по образованию, естественным наукам, социальным и гуманитарным наукам, культуре и коммуникации и информации;
 9. подтверждает также актуальность пяти крупных программ или сфер компетенции ЮНЕСКО и просит Генерального директора принять это во внимание при разработке проектов документов 37 C/4 и 37 C/5, включая четкие предложения относительно инновационных, целостных и эффективных структур и реализации программы, а также укрепления междисциплинарного характера деятельности;
 10. подтверждает, что проблематика Африки и гендерного равенства представляет собой два глобальных приоритета Организации;
 11. просит Генерального директора включить в проекты документов 37 C/4 и 37 C/5 руководящие указания по приоритету «Африка», изложенные в решении 190 EX/45;
 12. ожидает результатов будущей оценки в области гендерного равенства, которая определит оперативную стратегию на следующий среднесрочный период;
 13. считает, что в новой Среднесрочной стратегии ЮНЕСКО должно уделяться больше внимания проблемам молодежи и малых островных развивающихся государств (МОСРГ);
 14. просит Генерального директора включить в Проект среднесрочной стратегии положения о наилучших методах реагирования на нужды стран с переходной экономикой, включая страны, находящиеся в состоянии конфликтов или бедствий либо выходящие из него, и страны, переживающие серьезные политические, экономические или социальные изменения;
 15. просит также Генерального директора в качестве основы для разработки программ и мероприятий для проекта документа 37 C/5:
 - (a) оценить актуальность и прямой вклад всех текущих программ в миссию и всеобъемлющие цели ЮНЕСКО;
 - (b) оценить работу межправительственных программ и экспертных комитетов в целях сокращения дублирования, оптимизации их вклада в миссию и программы ЮНЕСКО, а также уменьшение административных расходов, в том числе расходов на документацию;

- (с) усилить метод управления с ориентацией на конечные результаты (УКР), посредством учета ориентации на количественное и, по мере возможности, качественное воздействие в рамках всех ожидаемых результатов;
16. просит далее Генерального директора включить в проект документа 37 С/5 следующую информацию, касающуюся предлагаемых программ:
 - (а) актуальность, обоснованность и согласованность с определением миссии и всеобъемлющими целями;
 - (б) способность выполнять программы и потенциал ожидаемого воздействия;
 - (с) сравнительные преимущества и взаимодополняемость деятельности ЮНЕСКО с мероприятиями других организаций системы Организации Объединенных Наций;
 - (д) стратегии прекращения деятельности и положений о сроках ее завершения;
 - (е) мониторинг и периодические оценки программ посредством проведения оценок, ориентированных на принятие решений;
 17. напоминает о важном значении статьи 59 (Консультации по поводу назначения сотрудников Секретариата) Правил процедуры Исполнительного совета;
 18. просит Генерального директора при подготовке проектов документов 37 С/4 и 37 С/5 учитывать дискуссии, состоявшиеся в ходе 190-й сессии Исполнительного совета и заседаний Специальной подготовительной группы Исполнительного совета, относительно предварительных предложений Генерального директора;
 19. предлагает Генеральному директору провести консультации с государствами-членами в межсессионный период между 190-й и 191-й сессиями Исполнительного совета относительно дальнейшей разработки ее предложений для проектов документов 37 С/4 и 37 С/5;
 20. предлагает также Генеральному директору представить Совету на его 191-й сессии Проект среднесрочной стратегии на 2014-2021 гг. (37 С/4) и Проект программы и бюджета на 2014-2017 гг. (37 С/5) на основе руководящих указаний, содержащихся в настоящем решении, с тем чтобы Исполнительный совет мог сформулировать свои замечания и рекомендации по этому вопросу для Генеральной конференции на ее 37-й сессии (37 С/6).

II

Методы бюджетирования и предварительная техническая смета на 2014-2015 гг.

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 190 EX/19 Part II,
2. принимает к сведению, что в этом документе представлено общее описание приемов, методов и практических мер, которые в обычном порядке могли бы применяться при подготовке бюджета на 2014-2015 гг., а также предложения об изменении некоторых из этих практических мер в усилиях по переходу к применению подхода к составлению бюджета, ориентированного на конечные результаты (БКР), согласно просьбе, сформулированной в резолюции 36 С/110;

3. принимает также к сведению меры, требующиеся для перехода к составлению бюджета, ориентированного на конечные результаты, и изложенные в Приложении к документу 190 EX/19 Part II;
4. утверждает нижеследующие изменения и усовершенствования в отношении методов и процессов составления бюджета, которые необходимы для применения БКР, в частности в следующих аспектах:
 - (a) отход от представления смет с нулевым реальным ростом (НРР), основанных на анализе воздействия инфляции и регламентирующих факторов, в будущих документах, содержащих предварительные предложения;
 - (b) представление бюджета, ориентированного на конечные результаты, для документа 37 C/5, с уделением особого внимания необходимости более четкого определения и мониторинга результатов и их показателей с точки зрения количества, качества и воздействия;
 - (c) пересмотр представляемого в бюджетных докладах постоянного курса доллара применительно к документу 37 C/5, с тем чтобы он отражал тот обменный курс, который имелся за один месяц до утверждения документа 37 C/5;
5. предлагает Генеральному директору и впредь обеспечить представление «Предполагаемого увеличения расходов» в рамках отдельной части бюджета и готовить бюджет с использованием фактора задержки в замещении вакансий на основе показателя, более точно соответствующего реальным параметрам;
6. предлагает также Генеральному директору представить Совету на его 191-й сессии поэтапный подход с целью постепенного внедрения метода бюджетирования, ориентированного на конечные результаты, который включает нижеследующие аспекты:
 - (a) календарный график осуществления;
 - (b) описание мер, которые потребуются принять с целью соблюдения условий для успешного применения подхода БКР;
 - (c) информация о необходимых инвестициях в том, что касается требуемой квалификации персонала, обучения сотрудников, затрат рабочего времени, процессов контроля и ИТ-разработок;
 - (d) рамки подотчетности, ясно определяющие уровни подотчетности для руководящих сотрудников в Штаб-квартире и на местах и наделяющие надлежащими полномочиями директоров бюро на местах;
 - (e) надлежащие уровни ресурсов и поддержки, необходимые для достижения ожидаемых результатов;
 - (f) классификация затрат;
7. просит Генерального директора представить Исполнительному совету на его 191-й сессии документ 37 C/5, основанный на верхнем предельном уровне бюджета на 2014-2015 гг. в сумме 653 млн долл., представляющей собой уровень бюджета с нулевым номинальным ростом по сравнению с показателем в Утвержденном документе 36 C/5 (2012-2013 гг.), при том понимании, что:
 - (a) эта сумма будет подвергнута переоценке в соответствии с пересмотренным постоянным курсом доллара, представляемым в бюджетных докладах;

- (b) вследствие этой переоценки верхний предельный уровень бюджета, фигурирующий в докладах в рамках документа 37 C/5, будет отличаться от показателя в размере 653 млн долл., поскольку часть взносов в евро будет для целей отчетности переводиться в доллары в соответствии с пересмотренным постоянным курсом доллара, представляемым в бюджетных докладах;
 - (c) общая сумма взносов, требуемых в евро и долларах от всех государств-членов, будет той же, что и в документе 36 C/5;
8. предлагает далее Генеральному директору представить план осуществления положений документа 37 C/5 с указанием приоритетных затрат для Организации на основе ожидаемой ситуации с поступлением наличных средств в период 2014-2015 гг.

(190 EX/SR.7)

МЕТОДЫ РАБОТЫ ОРГАНИЗАЦИИ

20 Рассмотрение процедуры выдвижения кандидата на должность Генерального директора Организации (190 EX/20)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 190 EX/20,
2. утверждает нижеследующую процедуру, содержащуюся в пункте 6 документа 190 EX/20 с внесенными поправками, в отношении назначения кандидата на должность Генерального директора в 2013 г.:
 - «(a) сразу после завершения 190-й сессии Председатель направляет государствам-членам письмо с предложением представить ему в конфиденциальной форме не позднее 29 марта 2013 г. фамилии кандидатов на должность Генерального директора вместе с их подробными биографиями. Это письмо (190 EX/20, Добавление) будет содержать два приложения, в которых приводятся относящиеся к данному вопросу положения Правил процедуры Генеральной конференции и Исполнительного совета (Приложение А) и проект договора, составленный на основе действующего в настоящее время договора между Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Генеральным директором (Приложение В), который будет представлен в документе 190 EX/PRIV.2;
 - (b) уведомление государств-членов и членов Исполнительного совета (в конфиденциальной форме) о списке предложенных кандидатур не позднее 31 мая 2013 г.;
 - (c) Председатель Исполнительного совета предложит кандидатам представить Совету не позднее 26 июля 2013 г. текст с изложением их видения ЮНЕСКО. Этот текст не должен превышать 2 000 слов должен быть представлен на одном из шести рабочих языков Организации;
 - (d) рассмотрение Исполнительным советом на закрытом заседании 191-й сессии проекта договора, устанавливающего условия службы, оклад, надбавки и статус Генерального директора;
 - (e) рассмотрение Исполнительным советом на закрытом заседании 192-й сессии (т.е. сессии, которая предшествует 37-й сессии Генеральной конференции) выдвинутых кандидатов в соответствии с пунктами 2 и 3 статьи 58

Правил процедуры Исполнительного совета. Совет проведет на закрытом заседании собеседования с кандидатами в соответствии с процедурой, которая будет установлена на 191-й сессии. После обсуждений на закрытом заседании в конце процесса собеседований Совет определит тайным голосованием кандидата, которого он рекомендует Генеральной конференции;

- (f) кандидат, который будет предложен Исполнительным советом Генеральной конференции, определяется Советом тайным голосованием в соответствии с пунктом 1 статьи 54 и пунктом 3 статьи 58 его Правил процедуры;
- (g) информирование Генеральной конференции о кандидате, выдвигаемом Исполнительным советом в соответствии с пунктом 4 статьи 58 Правил процедуры, и представление ей проекта договора, устанавливающего условия службы, оклад и надбавки, а также Положения о должности Генерального директора.»

(190 EX/SR.6)

21 Последующая деятельность по итогам независимой внешней оценки ЮНЕСКО
(190 EX/21 Part I, 190 EX/INF.12 и Add., 190 EX/21 Part II, 190 EX/INF.7, 190 EX/INF.24, 190 EX/55)

I

Доклад Генерального директора

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюцию 35 C/102, решение 185 EX/18, решения 186 EX/17 (I) и (II), решения 187 EX/17 (I) и (II) и резолюцию 36 C/104,
2. рассмотрев документы 190 EX/21 Part I and 190 EX/ INF.12,
3. принимает к сведению прогресс, достигнутый Секретариатом в деле выполнения рекомендаций Специальной рабочей группы по независимой внешней оценке ЮНЕСКО, и план действий Генерального директора в отношении оперативных аспектов независимой внешней оценки ЮНЕСКО;
4. предлагает Генеральному директору продолжить выполнение рекомендаций и осуществление запланированных мер;
5. предлагает также Генеральному директору представить Совету на его 191-й сессии обновленный вариант контрольной таблицы, представленной в документе 190 EX/INF.12, включая четкие сроки осуществления всех остающихся невыполненными рекомендаций и запланированных мероприятий;
6. просит Генерального директора представить Совету на его 191-й сессии аналитический доклад о ходе работы, включая информацию об основных проблемах, возникших в ходе выполнения рекомендаций, содержащихся в документе 186 EX/17 Part I, и в ходе осуществления запланированных мер, указанных в документе 186 EX/17 Part II.

II

Рамки политики в отношении стратегического партнерства: всеобъемлющая стратегия партнерства

Исполнительный совет,

1. напоминая о решении 187 EX/17 (IV), в котором он просил Генерального директора «доработать комплексное заявление в отношении партнерских связей в свете обсуждения на своей 187-й сессии, а также расширить и дополнить его отдельными стратегиями взаимодействия с частным сектором, средствами информации, гражданским обществом и НПО, парламентариями, ассоциированными школами, клубами ЮНЕСКО, кафедрами ЮНЕСКО и другими партнерами»,
2. рассмотрев документ 190 EX/21 Part II, озаглавленный «Рамки политики в отношении стратегического партнерства: Всеобъемлющая стратегия партнерства», в том числе комплексное заявление в отношении партнерских связей, а также документ 190 EX/INF.7,
3. подчеркивая важное значение установления партнерских связей и активного управления ими в целях повышения актуальности, воздействия, авторитета, эффективности и действенности, а также наглядности работы ЮНЕСКО,
4. напоминая также в этой связи о соответствующих рекомендациях по итогам независимой внешней оценки ЮНЕСКО, в которых, в частности, было подчеркнуто, что «ЮНЕСКО необходимо разработать всеобъемлющие рамки политики и подотчетности в отношении стратегических партнерских связей, ориентированных на гражданское общество, сообщества специалистов и частный сектор, для обеспечения актуальности своей деятельности, продвижения своих ценностей и осуществления своих программ» (185 EX/18, пункт 56),
5. напоминая далее о соответствующих рекомендациях Специальной рабочей группы Исполнительного совета по независимой внешней оценке ЮНЕСКО, в частности о «необходимости разработки для ЮНЕСКО всеобъемлющих рамок политики и подотчетности в отношении стратегического партнерства, ориентированного на гражданское общество, экспертные сообщества и частный сектор» (решение 186 EX/17, Часть I (V)),
6. подтверждая активную роль национальных комиссий по делам ЮНЕСКО в вопросах обеспечения и развития партнерских связей,
7. приветствует Всеобъемлющую стратегию партнерства, включая комплексное заявление в отношении установления партнерских связей, содержащееся в документе 190 EX/21 Part II, а также отдельные стратегии взаимодействия с различными партнерами;
8. подчеркивает необходимость согласования Всеобъемлющей стратегии партнерства со Среднесрочной стратегией ЮНЕСКО и ее пересмотра каждые четыре года в целях обеспечения ее постоянной актуальности;
9. просит Генерального директора включить послов доброй воли, сеть ЮНЕВОК и институты категории 2 во Всеобъемлющую стратегию партнерства;
10. просит также Генерального директора при разработке стратегии в отношении посланников мира и послов доброй воли основываться на Руководящих принципах Организации Объединенных Наций в отношении назначения послов доброй воли;

11. просит далее Генерального директора предусмотреть конкретные цели и ожидаемые результаты в рамках стратегий партнерства, принимая во внимание специфику каждой категории партнеров, и представить их Совету на его 191-й сессии;
12. предлагает Генеральному директору представлять Совету один раз в двухлетний период доклад об осуществлении Всеобъемлющей стратегии партнерства в рамках сводного доклада, начиная с 2014 г., и обеспечить, чтобы государства-члены надлежащим образом информировались о развитии партнерских связей.

(190 EX/SR.7)

22 Доклад Объединенной инспекционной группы (ОИГ) по управлению и административной деятельности ЮНЕСКО (190 EX/22 и Add., 190 EX/INF.24, 190 EX/55)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документы 190 EX/22 и Add. и доклад Объединенной инспекционной группы (ОИГ) (JIU/REP/2011/8), содержащие комментарии Генерального директора по рекомендациям, сформулированным в докладе Объединенной инспекционной группы (ОИГ) об обзоре управления и административной деятельности в ЮНЕСКО,
2. благодарит Объединенную инспекционную группу за ее доклад;
3. подчеркивает вывод Объединенной инспекционной группы о том, что сложность управления ЮНЕСКО «создает условия для дублирования, неэффективных методов работы и раздробленности процессов»;
4. предлагает Генеральному директору представить Совету на его 191-й сессии доклад, отражающий все проблемы, связанные с дублированием и потенциально конфликтными механизмами управления ЮНЕСКО, а также предложения по решению таких проблем;
5. постановляет включить этот пункт в повестку дня своей 191-й сессии, с тем чтобы рекомендовать Генеральной конференции на ее 37-й сессии пути, ведущие к сокращению дублирования и потенциально конфликтными механизмами управления;
6. приняв во внимание, со ссылкой на содержащуюся в докладе ОИГ рекомендацию 1, что Генеральный директор приняла решение обеспечить руководство и управление процессом изменений с помощью уже учрежденных органов, прежде всего Группы старших руководителей (ГСР), просит ее представить доклад об осуществлении соответствующих мер Группой старших руководителей;
7. просит Генерального директора обеспечить дальнейшее выполнение рекомендаций 2, 4, 5, 6 и 7, содержащихся в докладе Объединенной инспекционной группы, и представить Совету на его 191-й сессии доклад о положении дел с выполнением этих рекомендаций.

(190 EX/SR.7)

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ НОРМ, УСТАВОВ И ПРАВИЛ

23 Рассмотрение сообщений, переданных Комитету по конвенциям и рекомендациям во исполнение решения 104 EX/3.3, и соответствующий доклад Комитета (190 EX/CR/HR и Add., 190 EX/PRIV. (Draft) и Add. и Corr.)

Сообщение о рассмотрении Советом данного пункта содержится в конце настоящего сборника решений.

(190 EX/SR.5)

24 Выполнение нормативных актов (190 EX/24 Parts I, II, III, IV и Add., 190 EX/50)

I

Общий мониторинг

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюции 15 C/12.2 и 23 C/29.1, решение 165 EX/6.2, резолюцию 32 C/77, решения 170 EX/6.2, 171 EX/27, 174 EX/21, 175 EX/28, 176 EX/33, 177 EX/35 (I и II), резолюцию 34 C/87 и решения 180 EX/31, 181 EX/27, 182 EX/31, 184 EX/20, 185 EX/23 (I), 186 EX/19 (I), 187 EX/20 (I) и 189 EX/13 (I), касающиеся первого раздела полномочий Комитета по конвенциям и рекомендациям (КР), связанного с выполнением нормативных актов,
2. рассмотрев документ 190 EX/24 Part I и соответствующий доклад Комитета по конвенциям и рекомендациям (190 EX/50),
3. вновь настоятельно просит государства-члены выполнять свои юридические обязательства, вытекающие из положений статьи VIII Устава ЮНЕСКО, в отношении периодических докладов о выполнении конвенций и рекомендаций;
4. просит Генерального директора провести оценку причин, препятствующих функционированию Комиссии примирения и добрых услуг;
5. просит также Генерального директора обеспечить реализацию правовых рамок по выполнению нормативных актов, принятых на его 177-й сессии, программными секторами и Статистическим институтом ЮНЕСКО (СИЮ), в чьем ведении находятся конвенции и рекомендации, мониторинг выполнения которых обеспечивает Комитет по конвенциям и рекомендациям;
6. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей 191-й сессии.

(190 EX/SR.5)

II

Применение Рекомендации 1966 г. о положении учителей и Рекомендации ЮНЕСКО 1997 г. о статусе преподавательских кадров высших учебных заведений – доклад Генерального директора о заявлениях, полученных Объединенным комитетом экспертов МОТ-ЮНЕСКО по применению рекомендаций о преподавательских кадрах (СЕАРТ)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решения 154 EX/4.4 и 157 EX/6.3,

2. рассмотрев документ 190 EX/24 Part II и соответствующий доклад Комитета по конвенциям и рекомендациям (КР) (190 EX/50),
3. принимает к сведению промежуточный доклад Объединенного комитета экспертов МОТ-ЮНЕСКО по применению рекомендаций о преподавательских кадрах (СЕАРТ), касающийся прилагаемых к документу 190 EX/24 Part II заявлений о невыполнении в Японии некоторых положений Рекомендации МОТ-ЮНЕСКО 1966 г.;
4. предлагает Генеральному директору направить промежуточный доклад СЕАРТ правительству Японии, а также Всеяпонскому союзу учителей и других работников образовательных учреждений (ЗЕНКИО) и Профсоюзу учителей Японии (НИККИОСО) и предложить им принять необходимые последующие меры, рекомендуемые в указанном докладе.

(190 EX/SR.5)

III

Выполнение Конвенции 1989 г. о техническом и профессиональном образовании и Пересмотренной рекомендации 2001 г. о техническом и профессиональном образовании

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюцию 34 C/87, решения 177 EX/35 (I) и (II), 184 EX/20 и 187 EX/20 (IV),
2. ссылаясь также на решение 181 EX/8, в котором Совет утвердил Стратегию в области технического и профессионального образования и подготовки (ТПОП), и документ 182 EX/INF.5, в котором эта Стратегия представлена с внесенными поправками,
3. учитывая обсуждение, проведенное Исполнительным советом на его 187-й сессии, и документ «Шанхайский консенсус: рекомендации третьего Международного конгресса по техническому и профессиональному образованию и подготовке – Трансформация технического и профессионального образования и подготовки: выработка навыков для труда и жизни (Шанхай, май 2012 г.)», в котором участники Конгресса рекомендовали Генеральному директору ЮНЕСКО «рассмотреть значимость и актуальность Конвенции 1989 г. и Пересмотренной рекомендации 2001 г. о техническом и профессиональном образовании с целью возможной разработки новых или пересмотренных нормативных актов, учитывающих происходящие в мире изменения»,
4. рассмотрев документ 190 EX/24 Part III и доклад Комитета по конвенциям и рекомендациям по этому вопросу (190 EX/50),
5. рекомендует Генеральному директору рассмотреть вопрос об установлении партнерского взаимодействия с другими соответствующими организациями, такими как Международная организация труда (МОТ), и проконсультироваться с сетью ЮНЕВОК-ЮНЕСКО относительно сферы охвата дополнительных изменений в Пересмотренной рекомендации 2001 г. о техническом и профессиональном образовании;
6. просит Генерального директора представить Совету на его 191-й сессии предварительное исследование технических и правовых аспектов, касающихся целесообразности внесения дополнительных изменений в Пересмотренную рекоменда-

цию 2001 г. о техническом и профессиональном образовании, с тем чтобы представить это исследование Генеральной конференции на ее 37-й сессии;

7. просит также Генерального директора отложить дальнейший мониторинг осуществления Конвенции 1989 г. и Пересмотренной рекомендации 2001 г. до возможного пересмотра их текстов.

(190 EX/SR.5)

IV

Рекомендация 1974 г. о статусе научно-исследовательских работников

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решение 177 EX/35(I) и решение 189 EX/13(III),
2. рассмотрев документ 190 EX/24 (IV) и Add. и доклад Комитета по конвенциям и рекомендациям, содержащийся в документе 190 EX/50,
3. выражает свою признательность государствам-членам, представившим свои национальные доклады о применении Рекомендации 1974 г. о статусе научно-исследовательских работников и принявшим участие в предварительных консультациях, которые позволили Генеральному директору подготовить расширенный сводный доклад об осуществлении Рекомендации 1974 г. в соответствии с решением 189 EX/13(III);
4. приветствует высказанные государствами-членами мнения о том, что Рекомендация 1974 г. о статусе научно-исследовательских работников является важным компонентом общих и широких этических основ научной деятельности и остается адекватной и применимой в области научной этики и научной политики, т.е. в отношении тех вопросов, решению которых она призвана служить;
5. принимает к сведению мнения и взгляды, высказанные государствами-членами относительно целесообразности пересмотра и обновления Рекомендации 1974 г. о статусе научно-исследовательских работников;
6. предлагает Генеральному директору создать специальную группу экспертов, круг ведения которой должен включать подготовку первого проекта предварительного исследования технических и юридических аспектов, касающихся целесообразности пересмотра Рекомендации 1974 г. о статусе научно-исследовательских работников;
7. предлагает также Генеральному директору организовать, с привлечением широкого круга участников и заинтересованных сторон, веб-консультацию по поводу элементов Рекомендации 1974 г., требующих возможного пересмотра;
8. просит Генерального директора представить Совету на его 191-й сессии вышеупомянутое предварительное исследование, возможно, с целью включения вопроса о пересмотре Рекомендации 1974 г. в повестку дня 37-й сессии Генеральной конференции;
9. предлагает далее Генеральному директору представить Генеральной конференции на ее 37-й сессии расширенный сводный доклад о мерах, принимаемых государствами-членами для выполнения Рекомендации 1974 г., вместе с замечаниями Исполнительного совета, а также любыми замечаниями или комментариями, которые может пожелать высказать Генеральный директор.

(190 EX/SR.5)

25 Анализ деятельности Объединенной группы экспертов ЮНЕСКО (КР)/ЭКОСОС (КЭСКО) по мониторингу права на образование (190 EX/25, 190 EX/50)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решения 162 EX/Реш.5.4(II), 171 EX/Реш.27, 172 EX/Реш.26, 175 EX/Реш.29, 177 EX/Реш.37, 179 EX/Реш.24, 181 EX/Реш.28, 184 EX/Реш.23 и 187 EX/Реш.21,
2. рассмотрев документ 190 EX/25 и доклад Комитета по конвенциям и рекомендациям (КР) по этому вопросу (190 EX/50),
3. принимает к сведению содержание докладов и представленные в них предложения;
4. постановляет принять вариант (А), предложенный в пункте 11 документа 190 EX/25, и просит Генерального директора приступить к его реализации.

(190 EX/SR.5)

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

26 Финансовый доклад и консолидированные ревизованные финансовые отчеты ЮНЕСКО за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2011 г., и доклад ревизора со стороны (190 EX/26 Parts I и II, 190 EX/53)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на статью 12.10 Положения о финансах,
2. рассмотрев документы 190 EX/26 Parts I и II,
3. выражает признательность ревизору со стороны за высокий уровень проделанной им работы;
4. принимает к сведению заключение ревизора со стороны о том, что эти отчеты реально отражают финансовое положение ЮНЕСКО по состоянию на 31 декабря 2011 г., ее финансовые результаты, движение денежных средств и сопоставление бюджетных и фактических сумм за 12-месячный период, закончившийся 31 декабря 2011 г., и что они подготовлены в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе (МСУГС);
5. предлагает Генеральному директору подготовить для Генеральной конференции на ее 37-й сессии доклад о выполнении рекомендаций ревизора со стороны и представить этот доклад Исполнительному совету на его 192-й сессии для предварительного рассмотрения;
6. постановляет препроводить Генеральной конференции на ее 37-й сессии доклад ревизора со стороны и ревизованные консолидированные финансовые отчеты ЮНЕСКО за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2011 г.

(190 EX/SR.7)

27 Положение о финансах специальных счетов (190 EX/27, 190 EX/53)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на пункты 5 и 6 статьи 6 Положения о финансах ЮНЕСКО,
2. рассмотрев документ 190 EX/27,
3. принимает к сведению положения о финансах (содержатся в Приложении к документу 190 EX/27) следующих специальных счетов:
 - (a) Специальный счет для информирования общественности с помощью новых технологий и социальных средств информации;
 - (b) Специальный счет для Международного дня джаза и соответствующих проектов.

(190 EX/SR.7)

28 Выполнение Плана действий по улучшению управления внебюджетными средствами (190 EX/28 и 190 EX/INF.8, 190 EX/53)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документы 190 EX/28 и 190 EX/INF.8,
2. приветствует усилия Генерального директора, направленные на укрепление стратегической ориентации, последовательности и программной концентрации Вспомогательной программы дополнительных мер (ВПДМ), а также на то, чтобы сделать ее более доступной и привлекательной для потенциальных доноров и партнеров;
3. высоко оценивает подробную информацию в отношении существующих систем и процедур для мониторинга внебюджетных проектов, в том числе с помощью Системы информации о стратегиях, задачах и оценке результатов (SISTER);
4. признает, что в отношении внебюджетного сотрудничества ЮНЕСКО обеспечена большая транспарентность посредством предоставления государствам-членам через систему SISTER прямого доступа к информации о привлечении средств и об осуществляемых внебюджетных мероприятиях, в том числе финансируемых за счет средств специального Чрезвычайного мультидонорского фонда для приоритетных программ и инициатив в области реформы ЮНЕСКО в рамках документов 35 C/5 и 36 C/5;
5. высоко оценивает также усовершенствование систем и инструментов, связанных с подготовкой предложений по внебюджетным проектам, включая создание инструмента для составления смет «Бюджет для ЮНЕСКО»;
6. принимает к сведению усилия Генерального директора, направленные на привлечение средств для обеспечения краткосрочного финансирования обычной программы ЮНЕСКО с помощью специального Чрезвычайного мультидонорского фонда, а также на привлечение дополнительных средств для увеличения масштабов и воздействия обычной программы ЮНЕСКО посредством Вспомогательной программы дополнительных мер;

7. принимает также к сведению усилия Генерального директора по содействию лучшему пониманию политики возмещения расходов и надлежащему составлению бюджетов проектов;
8. призывает Генерального директора:
 - (a) и далее совершенствовать управление внебюджетными средствами путем достижения большей программной сосредоточенности Вспомогательной программы дополнительных мер, согласно соответствующему документу С/5, обеспечивая большую доступность этой Программы и ее более широкую известность, а также укрепляя сбор и анализ данных и мониторинг ее осуществления;
 - (b) усилить потенциал ЮНЕСКО для осуществления программ и их воздействие путем расширения возможностей сотрудников подразделений на местах и Штаб-квартиры в области планирования проектов и управления проектами посредством специализированной подготовки;
 - (c) обеспечить максимальное привлечение средств путем дальнейшей диверсификации источников финансирования в рамках стратегии партнерства;
 - (d) укрепить осуществление политики возмещения расходов, одновременно оказывая поддержку усилиям по разработке общих руководящих принципов возмещения расходов в системе Организации Объединенных Наций;
9. предлагает Генеральному директору представить Исполнительному совету на его 192-й сессии доклад о дальнейших достижениях и возникших трудностях в области управления внебюджетными средствами и мероприятиями в Штаб-квартире и на местах и их мониторинга, а также об осуществлении политики возмещения расходов и о сумме возмещенных расходов.

(190 EX/SR.7)

29 Доклад Генерального директора о ситуации со взносами и планами выплат государств-членов (190 EX/29 и Add., 190 EX/53)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюцию 36 С/02 и решение 189 EX/15 (I) и (II),
2. рассмотрев документ 190 EX/29 и Add.,
3. выражает свою признательность государствам-членам, выплатившим свои взносы за 2012 г., и тем государствам-членам, которые предприняли усилия по сокращению своей задолженности в ответ на различные призывы с этой целью;
4. напоминает о том, что своевременная выплата взносов является обязанностью, возлагаемой на государства-члены Уставом и Положением о финансах Организации;
5. напоминает также, что в соответствии с пунктом 8 (b) раздела С статьи IV Устава ЮНЕСКО государство – член Организации не имеет права участвовать в голосовании на Генеральной конференции, если сумма его задолженности по взносам превышает сумму взносов, причитающихся с него за текущий и за предшествующий календарные годы;

6. настоятельно призывает государства-члены по получении просьбы Генерального директора о выплате установленных взносов как можно скорее информировать ее о дате, размере и способе выплаты предстоящего взноса, с тем чтобы содействовать ей в выполнении финансовых функций Организации;
7. отмечает неуплату шестью государствами-членами к концу июня 2012 г. сумм, причитающихся с них в соответствии с планами выплат, утвержденными Генеральной конференцией в целях погашения накопленной задолженности ежегодными платежами в дополнение к выплате взносов за текущий год;
8. настоятельно призывает те государства-члены, которые задерживают выплату своих очередных взносов и платежей по планам выплат, незамедлительно погасить свою задолженность;
9. просит Генерального директора представить Совету на его 191-й сессии доклад о ситуации с выплатой взносов государствами членами и движением наличных средств Организации.

(190 EX/SR.7)

30 Доклад Генерального директора о выполнении рекомендаций ревизора со стороны и его замечаний по состоянию на 31 мая 2012 г. (190 EX/30, 190 EX/INF.9 и 190 EX/55)

Исполнительный совет,

1. учитывая решения 180 EX/40 (II), 184 EX/8 (I) и 186 EX/29,
2. рассмотрев документы 190 EX/30 и 190 EX/INF.9,
3. принимает к сведению ход выполнения рекомендаций ревизора со стороны и просит Генерального директора принять необходимые меры по выполнению тех рекомендаций, в отношении которых требуется принятие дополнительных мер;
4. просит также Генерального директора представить доклад о положении дел с выполнением рекомендаций ревизора со стороны в соответствии с его предложениями в отношении типологии и периодичности мониторинга и в связи с этим просит далее:
 - (a) ограничить статус выполнения рекомендаций следующими тремя категориями: «выполненная рекомендация», «частично выполненная рекомендация» и «рекомендация на стадии выполнения»;
 - (b) представлять Совету доклад о ходе выполнения рекомендаций, не касающихся рассмотрения финансовых отчетов, один раз в два года, в связи с чем следующий доклад должен быть представлен Совету на его 192-й сессии (осень 2013 г.).

(190 EX/SR.7)

31 Доклад Генерального директора о положении дел с осуществлением фазы 1 реформы сети подразделений на местах (190 EX/31 и Add., 190 EX/55)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решение 187 EX/33,
2. рассмотрев документ 190 EX/31,

3. принимает к сведению прогресс, достигнутый в деле осуществления фазы 1 реформы сети подразделений на местах в Африке;
4. принимает также к сведению большее делегирование полномочий директорам/руководителям подразделений на местах, которое должно сопровождаться соответствующим усилением подотчетности;
5. одобряет пересмотренные линии подотчетности в рамках утвержденной двухуровневой структуры сети подразделений на местах;
6. просит Генерального директора представить Совету на его 191-й сессии доклад о ходе работы по осуществлению фазы 1 реформы сети подразделений на местах.

(190 EX/SR.7)

32 Доклад Генерального директора о состоянии Фонда медицинского страхования (ФМС) (190 EX/32 и Add. и Corr. и 190 EX/INF.14, 190 EX/53)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 190 EX/32 и, в частности, принципы, рекомендованные внешним консультантом Генерального директора для новой структуры управления Фондом медицинского страхования (ФМС), а также документ 190 EX/INF.14,
2. рекомендует Генеральному директору рассмотреть предлагаемую новую структуру управления с целью внесения поправок в Правила Фонда медицинского страхования ЮНЕСКО в соответствии с процедурами, установленными в этих Правилах;
3. принимает к сведению предложение Генерального директора включать в будущие документы С/5 положение, позволяющее начать финансирование долгосрочных обязательств по медицинскому страхованию после прекращения службы (МСПС) в объёме, эквивалентном 1% суммы пересчитанных расходов на персонал, предусмотренных в предложении о документе 37 С/5, и просит Генерального директора представить на рассмотрение Исполнительного совета предложение, касающееся нарастания обязательств по медицинскому страхованию после прекращения службы (МСПС) для сотрудников, принимая во внимание рекомендацию 8, содержащуюся в документе 190 EX/26, и опыт других учреждений Организации Объединенных Наций.

(190 EX/SR.7)

33 Вопросы Штаб-квартиры (190 EX/33 Part I и Add.-Add.2, Part II и Add., 190 EX/INF.18, 190 EX/53 и Add.)

I

Доклад Генерального директора об управлении комплексом зданий ЮНЕСКО, подготовленный в сотрудничестве с Комитетом по Штаб-квартире

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решение 187 EX/30 и резолюции 36 C/100, 36 C/101,
2. рассмотрев документы 190 EX/33 Part I и Add.-Add.2,

3. принимает к сведению представленную информацию о приоритетах Генерального плана в отношении комплекса зданий Штаб-квартиры ЮНЕСКО;
4. отмечает, что Комитет по Штаб-квартире утвердил, при соблюдении указанного ниже условия, предложение Генерального директора авансировать из Фонда по использованию помещений Штаб-квартиры сумму в размере до 1,2 млн евро на оптимизацию использования помещений Штаб-квартиры (перемещение персонала, переоборудование и реорганизация) при том понимании, что эти средства будут возмещены за счет новых приносящих доход видов деятельности и что авансирование будет осуществлено только после получения от юрисконсульта письменного подтверждения того, что у Организации в результате реализации предложения, упомянутого в пункте 8 документа 180 COM/SIEGE/3, не появится каких бы то ни было проблемных финансовых или юридических обязательств в связи с этой деятельностью;
5. принимает также к сведению представленную информацию о средствах от деятельности, приносящей доход, которые поступают из других источников помимо государств-членов, и просит представлять информацию по данному вопросу в будущих докладах Генерального директора об управлении комплексом зданий ЮНЕСКО;
6. просит Генерального директора принимать все меры, вытекающие из контрактов на сдачу в аренду постоянным представительством служебных помещений, в том числе передавать помещения, выделенные представительством, которые не выполняют свои обязательства по договору аренды, представительством, регулярно выполняющим свои договорные обязательства, и продолжать информировать ее о ходе работ в комплексе зданий на улицах Миоллис/Бонвэн;
7. вновь предлагает государствам-членам вносить добровольные взносы на восстановление и благоустройство Штаб-квартиры;
8. просит также Генерального директора представить Совету на его 192-й сессии доклад об управлении комплексом зданий Штаб-квартиры ЮНЕСКО, подготовленный в сотрудничестве с Комитетом по Штаб-квартире.

(190 EX/SR.7)

II

Доклад Генерального директора о выставке «Открытая ЮНЕСКО» и других экспозициях

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документы 190 EX/33 Part II и Add. и 190 EX/INF.18,
2. напоминая о документах 180-й сессии Комитета по Штаб-квартире и принимая к сведению его решение 180 COM/SIEGE/DR.1 «Выставка «Открытая ЮНЕСКО»», содержащееся в документе 190 EX/33 Part II Add.,
3. выражает сожаление в связи с тем, что выставка «Открытая ЮНЕСКО» была организована без проведения каких-либо консультаций с Комитетом по Штаб-квартире;
4. выражает также сожаление в связи с тем, что вышеупомянутая выставка лишает постоянные представительства при ЮНЕСКО и без того уже ограниченного выставочного пространства, которое является площадью, приносящей доход;

5. принимает к сведению подробную информацию о распределении всех расходов в связи с выставкой «Открытая ЮНЕСКО»;
6. выражает благодарность Комитету по Штаб-квартире за адресованную им Генеральному директору просьбу предложить на 182-й сессии Комитета по Штаб-квартире руководящие принципы использования Секретариатом помещений Штаб-квартиры для проведения выставок, включая выставки в рамках Генеральной конференции;
7. просит Генерального директора обеспечить, чтобы в будущем в случае, если подобные выставки представляются необходимыми и актуальными, указывать все соответствующие расходы в отдельной статье бюджета в документе C/5.

(190 EX/SR.7)

34 Финансовое положение Организации и его последствия для осуществления положений документа 36 C/5 (190 EX/34 и Add., 190 EX/INF.15, 190 EX/INF.24, 190 EX/INF.28, 190 EX/INF.29, 190 EX/55)

Исполнительный совет,

1. выражая озабоченность в связи с финансовым положением Организации, сложившимся в результате невыплаты установленных взносов, и его последствиями для осуществления положений Программы и бюджета на 2012-2013 гг. (36 C/5),
2. ссылаясь на Дорожную карту Генерального директора (документ 189 EX/15 Part I Add.), одобренную Советом на его 189-й сессии,
3. рассмотрев документы 190 EX/34 и 190 EX/INF.15,
4. принимает к сведению прогресс, достигнутый Генеральным директором в деле реализации 18 целей, установленных в Дорожной карте, список которых приводится в Приложении I к документу 189 EX/15 Part I Add.;
5. выражает признательность Генеральному директору за все ее усилия, предпринимаемые для урегулирования тяжелого финансового положения и достижения 18 целей, установленных в Дорожной карте;
6. настоятельно призывает Генерального директора продолжать реализацию этих целей до их полного достижения, и в частности:
 - (a) обеспечить дальнейшее улучшение соотношения между должностями категории общих служб и специалистов к 2013 г.;
 - (b) и далее стремиться к сокращению общего объема административных расходов на 15% к концу 2013 г. (Цель 12);
 - (c) провести необходимый анализ для обеспечения эффективного с точки зрения затрат и успешного осуществления проектов в области ИТ (Цель 18);
7. настоятельно призывает также Генерального директора продолжать работу, направленную на достижение, при необходимости, более долгосрочных и более масштабных целей, таких как улучшение соотношения между сотрудниками в подразделениях на местах и в Штаб-квартире и дальнейшее улучшение соотношения между должностями категории общих служб и специалистов;
8. подчеркивая важное значение дальнейшей реализации приоритетов и инициатив по реформе, утвержденных Генеральной конференцией в документе 36 C/5,

9. выражает свою озабоченность положением дел с поступлением наличных денежных средств Организации;
10. принимает к сведению намерение Генерального директора и далее осуществлять меры по повышению эффективности, экономии средств и сокращению расходов, а также привлекать дополнительные средства в Специальный чрезвычайный мультидонорский фонд;
11. просит Генерального директора представить Совету на его 191-й сессии обновленный вариант прогноза дефицита бюджета по документу 36 С/5 и его последствий для выполнения программы и поступления наличных средств;
12. решительно подчеркивает, что меры по повышению эффективности и ограничению расходов не должны препятствовать дальнейшей реализации ЮНЕСКО ее программных приоритетов;
13. просит также Генерального директора и далее прилагать усилия по дальнейшему улучшению соотношения между программными и административными расходами посредством мер, связанных с административной и другими реформами;
14. подчеркивает необходимость эффективного осуществления реформы сети подразделений на местах в Африке в соответствии с предусмотренным планом, создания устойчивых структур и обеспечения соответствующего укомплектования подразделений на местах с точки зрения числа сотрудников, их класса и профессиональных навыков;
15. просит далее Генерального директора представлять Исполнительному совету на каждой сессии доклад о ходе дальнейшего осуществления и окончательного достижения целей, установленных в Дорожной карте.

(190 EX/SR.7)

35 Новые доклады ревизора со стороны (190 EX/35 Part I Rev., 190 EX/35 Part II, 190 EX/35 Part IV и Corr. *(только на английском языке)*, 190 EX/55)

I

Ревизия Регионального бюро в Венеции по науке и культуре в Европе

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 190 EX/35 Part I,
2. выражает свое удовлетворение ревизору со стороны за высокое качество его доклада;
3. предлагает Генеральному директору в рамках ее доклада о выполнении всех рекомендаций, сформулированных ревизором со стороны, доложить о ходе выполнения рекомендаций, содержащихся в документе 190 EX/35 Part I.

(190 EX/SR.7)

II

Ревизия Кластерного бюро ЮНЕСКО в Виндхукке, Намибия, для стран южной части Африки

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 190 EX/35 Part II,

2. выражает свое удовлетворение ревизору со стороны за высокое качество его доклада;
3. предлагает Генеральному директору в рамках ее доклада о выполнении всех рекомендаций, сформулированных ревизором со стороны, доложить о ходе выполнения рекомендаций, содержащихся в документе 190 EX/35 Part II.

(190 EX/SR.7)

[III]

[Ревизия расходов в ЮНЕСКО на поездки]

Рассмотрение этого подпункта было отложено по просьбе ревизора со стороны: см. сноску в документе 190 EX/1.

IV

Ревизия Фонда оборотных средств ЮНЕСКО

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 190 EX/35 Part IV,
2. выражает свое удовлетворение ревизору со стороны за высокое качество его доклада;
3. предлагает Генеральному директору в рамках ее доклада о выполнении всех рекомендаций, сформулированных ревизором со стороны, доложить о ходе выполнения рекомендаций, содержащихся в документе 190 EX/35 Part IV;
4. предлагает Генеральному директору провести исследование административных и правовых последствий возможного выполнения рекомендации 10, содержащейся в докладе ревизора со стороны, принимая во внимание различные категории внебюджетных средств, и представить Совету на его 191-й сессии результаты этого исследования.

(190 EX/SR.7)

ОТНОШЕНИЯ С ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ, МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ПАРТНЕРАМИ

36 Отношения с неправительственными партнерами (190 EX/36, 190 EX/52)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решение 188 EX/12 и резолюцию 36 C/108,
2. рассмотрев документ 190 EX/36,
3. учитывая, что Совет рассмотрел документы 190 EX/19, 190 EX/21 и 190 EX/INF.7,
4. принимая во внимание дискуссии о сотрудничестве ЮНЕСКО с неправительственными партнерами в рамках Глобального приоритета «Африка» на его 190-й сессии в ходе заседаний Комитета по неправительственным партнерам (НПП),

5. приветствует усилия, которые продолжает предпринимать Комитет по неправительственным партнерам в целях поддержания интерактивного диалога по вопросам политики с НПО и Секретариатом в отношении конкретных вопросов, касающихся программ и приоритетов ЮНЕСКО;
6. высоко оценивает усилия, предпринимаемые Секретариатом в целях укрепления коммуникации между Секретариатом, государствами-членами и НПО, поддерживающими официальные партнерские отношения, и призывает Секретариат и далее придерживаться этого направления деятельности в целях охвата партнеров из гражданского общества в соответствии с [будущей] всеобъемлющей стратегией партнерства;
7. призывает государства-члены и Секретариат способствовать вступлению целого ряда НПО, представляющих африканское гражданское сообщество, в официальные партнерские отношения с ЮНЕСКО;
8. предлагает Генеральному директору и далее привлекать неправительственных партнеров к участию в деятельности Организации по укреплению Глобального приоритета «Африка»;
9. подчеркивает важность вклада НПО в цикл программирования Организации и предлагает также Генеральному директору проинформировать Совет на его 191-й сессии о рекомендациях и соображениях, касающихся предварительных предложений относительно будущего Проекта среднесрочной стратегии на 2014-2021 гг. (37 С/4) и Проекта программы и бюджета на 2014-2017 гг. (37 С/5), которые будут сформулированы Международной конференцией НПО на тему «Культура и культуры: сочетание универсальности и разнообразия», намеченной на 12-14 декабря 2012 г. в Штаб-квартире ЮНЕСКО.

(190 EX/SR.7)

37 Сфера полномочий и круг ведения трехсторонней рабочей группы открытого состава для обзора сотрудничества Секретариата ЮНЕСКО с национальными комиссиями (190 EX/37 и Add., 190 EX/55)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решение 189 EX/16,
2. напоминая о том, что национальные комиссии по делам ЮНЕСКО создаются правительствами государств-членов в соответствии со статьей VII Устава ЮНЕСКО,
3. рассмотрев документы 190 EX/37 и Add.,
4. принимает к сведению обсуждения на региональных консультациях по вопросам подготовки документов 37 С/4 и 37 С/5, касающихся последующих мероприятий по итогам обзора сотрудничества между Секретариатом ЮНЕСКО и национальными комиссиями;
5. утверждает сферу полномочий и круг ведения открытой трехсторонней рабочей группы, включающей представителей постоянных представительств при ЮНЕСКО, национальных комиссий и Секретариата;
6. предлагает открытой трехсторонней рабочей группе организовать свою работу в соответствии со сроками, предусмотренными в разделе V «Порядок работы» документа 190 EX/37;
7. просит открытую трехстороннюю рабочую группу разработать план действий по итогам обзора, проведенного Службой внутреннего надзора (IOS), включая по-

дробный график работы и распределение обязанностей по выполнению рекомендаций трехсторонней рабочей группы, для рассмотрения Исполнительным советом на его 191-й сессии и затем представить доклад по этому вопросу Генеральной конференции на ее 37-й сессии.

(190 EX/SR.7)

38 Выполнение резолюции 36 C/81 и решения 189 EX/19 об учебных и культурных учреждениях на оккупированных арабских территориях (190 EX/38, 190 EX/54 Part II Rev.)

Исполнительный совет постановил по рекомендации⁴ Комиссии по программе и внешним связям отложить дискуссию по этому пункту до своей 191-й сессии и включить в приложение к настоящему решению проект решения, содержащийся в документе 190 EX/PX/DR.8.

(190 EX/SR.8)

ПРИЛОЖЕНИЕ



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет
Сто девяностая сессия

190 EX/PX/DR.8
Париж, 15 октября 2012 г.
Оригинал: английский

КОМИССИЯ ПО ПРОГРАММЕ И ВНЕШНИМ СВЯЗЯМ (ПВ)

Пункт 38 Выполнение резолюции 36 C/81 и решения 189 EX/19 об учебных и культурных учреждениях на оккупированных арабских территориях

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ,

представленный АЛЖИРОМ, ЕГИПТОМ, ОБЪЕДИНЕННЫМИ АРАБСКИМИ ЭМИРАТАМИ, САУДОВСКОЙ АРАВИЕЙ, СИРИЙСКОЙ АРАБСКОЙ РЕСПУБЛИКОЙ и ТУНИСОМ

Исполнительный совет,

I

1. напомятая о резолюции 36 C/81 и решении 185 EX/36, а также о статье 26 Всеобщей декларации прав человека, касающейся права на образование, статьях 4

4

В результате поименного голосования, в ходе которого 28 голосов было подано «за», 23 «против» при 4 воздержавшихся,

следующие государства проголосовали за то, чтобы отложить дискуссию: Австрия, Беларусь, Бельгия, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гренада, Дания, Испания, Италия, Казахстан, Кения, Китай, Малави, Мексика, Монако, Республика Корея, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Узбекистан, Черногория, Чешская Республика и Япония;

следующие государства проголосовали «против»: Алжир, Афганистан, Бангладеш, Буркина-Фасо, Гамбия, Гана, Джибути, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Конго, Куба, Мали, Намибия, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Саудовская Аравия, Тунис, Франция и Эквадор;

воздержались: Ангола, Вьетнам, Габон и Таиланд;

отсутствовали: Барбадос, Папуа-Новая Гвинея и Эфиопия.

и 94 четвертой Женевской конвенции применительно к отказу детям в праве на образование, а также о Гаагской конвенции (1954 г.) и дополнительных протоколах к ней и о Конвенции ЮНЕСКО об охране всемирного культурного и природного наследия (1972 г.),

2. рассмотрев документ 190 EX/38,
3. будучи привержен делу охраны памятников, произведений искусства, рукописей, книг и других исторических и культурных ценностей, подлежащих защите в случае конфликта,
4. поддерживает усилия, предпринимаемые Генеральным директором с целью выполнения резолюции 36 C/81 и решения 185 EX/36, и просит ее принимать все возможные меры для обеспечения их всестороннего осуществления;
5. выражает свою признательность всем соответствующим государствам-членам, межправительственным организациям и неправительственным организациям за их значительный вклад в деятельность ЮНЕСКО в Палестине и призывает их оказывать дальнейшее содействие усилиям ЮНЕСКО в этой области;
6. благодарит Генерального директора за результаты, достигнутые в деле осуществления ряда текущих образовательных и культурных мероприятий;
7. предлагает Генеральному директору усилить финансовое и техническое содействие, оказываемое ЮНЕСКО палестинским учебным и культурным учреждениям в целях решения вопросов, связанных с новыми потребностями и проблемами, являющимися результатом недавних событий;
8. выражает сохраняющуюся у него озабоченность в связи с пагубным воздействием «разделительной стены» и других мер на деятельность культурных и учебных учреждений наряду с возникающими в результате этого препятствиями, не позволяющими палестинским школьникам и студентам быть неотъемлемой частью своей социальной структуры и в полном объеме пользоваться своим правом на образование, и призывает соблюдать положения резолюций и решений ЮНЕСКО и, в частности, резолюции 36 C/81 и решения 185 EX/36;
9. отмечает с глубокой озабоченностью применение израильскими властями цензуры в отношении палестинских учебных программ в школах и университетах в Восточном Иерусалиме и призывает их своевременно прекратить такую цензуру;
10. призывает Генерального директора и далее усиливать свою деятельность в интересах реконструкции, восстановления и реставрации палестинских археологических объектов и культурного наследия и предлагает ей принимать меры для удовлетворения потребностей в укреплении потенциала во всех областях компетенции ЮНЕСКО путем расширения программы оказания финансовой помощи палестинским учащимся;
11. просит Генерального директора организовать как можно скорее девятое совещание Объединенного комитета ЮНЕСКО/Палестины;

II

12. предлагает также Генеральному директору:
 - (a) продолжать усилия, которые она предпринимает с целью сохранения людской, социальной и культурной структуры оккупированных сирийских Голан, согласно соответствующим положениям настоящего решения;
 - (b) предпринять усилия, с тем чтобы обеспечить надлежащие учебные программы и предоставить большее число грантов и соответствующую помощь учебным и культурным учреждениям оккупированных сирийских Голан;
 - (c) направить эксперта для определения и оценки потребностей учебных и культурных учреждений на оккупированных сирийских Голанах, который

представит доклад Генеральному директору перед 191-й сессией Исполнительного совета;

III

13. постановляет включить этот пункт в повестку дня 191-й сессии Исполнительного совета и предлагает Генеральному директору представить доклад о ходе работы в этой области.

39 Доклад Генерального директора о восстановлении и развитии Газы: выполнение решения 189 EX/20 (190 EX/39, 190 EX/54 Part II Rev.)

Исполнительный совет постановил по рекомендации⁵ Комиссии по программе и внешним связям отложить дискуссию по этому пункту до своей 191-й сессии и включить в приложение к настоящему решению проект решения, содержащийся в документе 190 EX/PX/DR.9.

(190 EX/SR.8)

ПРИЛОЖЕНИЕ



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет
Сто девяностая сессия

190 EX/PX/DR.9
Париж, 15 октября 2012 г.
Оригинал: английский

КОМИССИЯ ПО ПРОГРАММЕ И ВНЕШНИМ СВЯЗЯМ (ПВ)

Пункт 39 Доклад Генерального директора о восстановлении и развитии Газы: выполнение решения 189 EX/20

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ,

представленный АЛЖИРОМ, ЕГИПТОМ, ОБЪЕДИНЕННЫМИ АРАБСКИМИ ЭМИРАТАМИ, САУДОВСКОЙ АРАВИЕЙ и ТУНИСОМ

⁵

В результате поименного голосования, в ходе которого 28 голосов было подано «за», 23 «против» при 4 воздержавшихся,

следующие государства проголосовали за то, чтобы отложить дискуссию: Австрия, Беларусь, Бельгия, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гренада, Дания, Испания, Италия, Казахстан, Кения, Китай, Малави, Мексика, Монако, Республика Корея, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Узбекистан, Черногория, Чешская Республика и Япония;

следующие государства проголосовали «против»: Алжир, Афганистан, Бангладеш, Буркина-Фасо, Гамбия, Гана, Джибути, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Конго, Куба, Мали, Намибия, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Саудовская Аравия, Тунис, Франция и Эквадор;

воздержались: Ангола, Вьетнам, Габон и Таиланд;

отсутствовали: Барбадос, Папуа-Новая Гвинея и Эфиопия.

Исполнительный совет,

1. напоминая о положениях четырех Женевских конвенций (1949 г.) и дополнительных Протоколов к ним, Гаагской конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта (1954 г.) и дополнительных Протоколов к ней, Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия (1972 г.) и соответствующих рекомендациях, резолюциях и решениях ЮНЕСКО об охране культурного наследия и о праве детей на образование,
2. напоминая также о решении 185 EX/37,
3. рассмотрев документ 190 EX/39,
4. отмечая с глубокой озабоченностью медленный прогресс в деле восстановления школ и других объектов культурного наследия в секторе Газа, подвергшихся разрушению во время войны в Газе в 2008-2009 гг.,
5. выражает сожаление в связи с продолжающейся блокадой сектора Газа Израилем, что пагубно отражается на свободном и устойчивом передвижении персонала и предметов гуманитарной помощи для успешного осуществления проектов ЮНЕСКО по восстановлению, а также в связи с ранениями, нанесенными детям, нападениями на школы и случаями отказа в доступе к образованию, о которых сообщила функционирующая в рамках кластера по защите *Рабочая группа по серьезным нарушениям, касающимся детей*, членом которой является ЮНЕСКО, за период, охватываемый документом 190 EX/39;
6. утверждает в этом отношении, что школы, университеты и объекты культурного наследия не должны вовлекаться в военные конфликты;
7. благодарит государства-члены и доноров за их щедрые финансовые взносы на проекты ЮНЕСКО, утвержденные в рамках срочного призыва Организации Объединенных Наций об оказании помощи Газе, и предлагает государствам-членам, международным правительственным и неправительственным организациям и соответствующим международным и национальным учреждениям, а также частным организациям и далее оказывать помощь в этом отношении посредством внебюджетного финансирования;
8. благодарит Генерального директора за инициативы, которые уже осуществлены в областях образования и безопасности специалистов средств информации, и призывает ее и далее принимать активное участие в комплексных мерах реагирования Организации Объединенных Наций в рамках Плана по скорейшему восстановлению и реконструкции Газы, разработанного Палестинской администрацией, с уделением особого внимания вкладу ЮНЕСКО в его компоненты, касающиеся образования и охраны культурного наследия;
9. просит Генерального директора организовать информационное совещание для представления государствам-членам обновленной информации о результатах проектов, осуществляемых в секторе Газа;
10. постановляет включить этот пункт в повестку дня 191-й сессии Исполнительного совета и предлагает Генеральному директору представить Совету доклад о ходе работы в этой области.

40 Отношения с Иbero-американской организацией молодежи (ИОМ) и проект меморандума о взаимопонимании между ЮНЕСКО и этой организацией (190 EX/40, 190 EX/2)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 190 EX/40,
2. утверждает проект меморандума о взаимопонимании между ЮНЕСКО и Иbero-американской организацией молодежи (ИОМ), содержащийся в Приложении II к документу 190 EX/40;
3. уполномочивает Генерального директора подписать меморандум о взаимопонимании от имени ЮНЕСКО.

(190 EX/SR.1)

ОБЩИЕ ВОПРОСЫ

41 Сроки проведения 191-й сессии и предварительный список вопросов для рассмотрения Исполнительным советом на этой сессии (190 EX/INF.10, 190 EX/INF.11)

191-я сессия
(включая заседания вспомогательных органов)*

(10-25 апреля 2013 г.)⁶

(12 рабочих дней/16 календарных дней)

Президиум	Среда 10 апреля и пятница 12 апреля
Специальный комитет (СП)	Будет определено позднее
Комитет по конвенциям и рекомендациям (КР)	Будет определено позднее
Комитет по неправительственным партнерам (НПП)	Будет определено позднее
Пленарные заседания (понедельник 15 апреля – среда 17 апреля, затем среда 24 апреля и четверг 25 апреля) Комиссии (четверг 18 апреля – вторник 23 апреля)	Понедельник 15 апреля – четверг 25 апреля

* Конкретные даты заседаний вспомогательных органов будут определены в ходе консультаций в отношении организации работы сессии.

Примечание: Специальная подготовительная группа: 18-21 марта 2013 г.

Исполнительный совет принял к сведению документ 190 EX/INF.11 (Предварительный список вопросов для рассмотрения Исполнительным советом на его 191-й сессии).

⁶ Эти даты могут быть изменены, поскольку сессия может быть продлена до 26 апреля.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПУНКТЫ

42 Поправки к положению о присуждаемой ЮНЕСКО Премии Конфуция за распространение грамотности (190 EX/42, 190 EX/2)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решение 172 EX/11, которым утверждено Положение о присуждаемой ЮНЕСКО Премии Конфуция за распространение грамотности,
2. рассмотрев документ 190 EX/42,
3. приветствует представленное правительством Китая предложение об увеличении числа лауреатов;
4. выражает признательность правительству Китая за его неизменную поддержку дела распространения грамотности;
5. утверждает предлагаемые в Приложении к документу 190 EX/42 поправки к статьям 2.2, 2.4, 4 и 6.2 Положения о присуждаемой ЮНЕСКО Премии Конфуция за распространение грамотности и утверждает также пересмотренное таким образом Положение о присуждаемой ЮНЕСКО Премии Конфуция за распространение грамотности.

(190 EX/SR.1)

43 Созыв чрезвычайного совещания государств – участников Конвенции ЮНЕСКО 1970 г. о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности (190 EX/43, 190 EX/55)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 190 EX/43,
2. признавая необходимость более эффективного осуществления Конвенции ЮНЕСКО 1970 г. о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности, в частности создания Вспомогательного комитета,
3. уполномочивает Генерального директора созвать в первой половине 2013 г. чрезвычайное совещание государств – участников Конвенции 1970 г. (межправительственное совещание категории II), которому, в частности, поручается избрать членов Вспомогательного комитета;
4. призывает Генерального директора созвать первое совещание Вспомогательного комитета в первой половине 2013 г.

(190 EX/SR.7)

44 Какое будущее и какие вызовы для ЮНЕСКО? (190 EX/44)

Решение по этому пункту не принято.

(190 EX/SR.7)

45 Приоритет «Африка» (190 EX/45, 190 EX/55)

Исполнительный совет,

1. принимая во внимание документ 190 EX/5 Part II, содержащий доклад Службы внутреннего надзора (IOS) об оценке, касающейся приоритета «Африка»,
2. напоминая о рекомендациях по итогам независимой внешней оценки, содержащейся в документе 185 EX/18,
3. напоминая также о последовательном проведении дискуссий касательно приоритета «Африка» и реформы сети подразделений ЮНЕСКО на местах с уделением особого внимания потребности в новой ориентации для приоритета «Африка»,
4. рассмотрев документ 190 EX/45,
5. просит Генерального директора в консультации с государствами-членами, в частности с африканскими государствами-членами:
 - (a) представить в Проекте документа 37 C/4 (Проект среднесрочной стратегии на 2014-2021 гг.) ряд флагманских программ в интересах Африки, которые следует представить Исполнительному совету на его 191-й сессии;
 - (b) представить в Проекте документа 37 C/5 (Проект программы и бюджета на 2014-2017 гг.) «План действий по приоритету “Африка”» в целях осуществления флагманских программ с установленными стратегическими целями, ожидаемыми итогами, временными рамками и показателями эффективности и представить его Исполнительному совету на его 191-й сессии;
 - (c) предусмотреть в Проекте документа 37 C/5 (Проект программы и бюджета на 2014-2017 гг.) выделение надлежащих людских и финансовых ресурсов в рамках средств из обычного бюджета и внебюджетных средств для эффективного выполнения «Плана действий по приоритету “Африка”», в частности в подразделениях на местах;
 - (d) осуществлять деятельность в координации с государствами-членами, соответствующими партнерами и африканскими учреждениями в области планирования, разработки, выполнения и оценки «Плана действий по приоритету “Африка”»;
6. просит также Генерального директора определить роль, структурные связи и методы функционирования Департамента «Африка» во взаимодействии с программными секторами, Бюро ЮНЕСКО по связи в Аддис-Абебе и бюро на местах в Африке, а также представить доклад Совету на его 191-й сессии.

(190 EX/SR.7)

46 Дальнейшее повышение прозрачности программ ЮНЕСКО (190 EX/46, 190 EX/53)

Исполнительный совет,

1. признавая, что прозрачность программ имеет основополагающее значение для их успеха,
2. отмечая, что ЮНЕСКО посредством быстрого введения Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС) показала свою способность

быть ведущим учреждением в области принятия новых стандартов прозрачности,

3. отмечая также, что ЮНЕСКО продолжает повышать свою прозрачность посредством совершенствования веб-сайтов, расширения использования SISTER и других мер,
4. принимает к сведению, что ЮНЕСКО работает в рамках системы Организации Объединенных Наций по согласованному стандарту отчетности;
5. подтверждает обязательство ЮНЕСКО публиковать информацию о программе в соответствии с согласованным на международном уровне стандартом прозрачности отчетности Организации Объединенных Наций.

(190 EX/SR.7)

47 Предложение о провозглашении Организацией Объединенных Наций 2015 г. Международным годом света (190 EX/47, 190 EX/INF.17, 190 EX/55)

Исполнительный совет,

1. признавая важность света и оптических технологий для жизни граждан всего мира и для будущего развития глобального общества на многих уровнях,
2. подчеркивая, что повышение осведомленности и углубление образования в области науки о свете и основанных на использовании света технологий играют ключевую роль в решении задач, связанных, в частности, с устойчивым развитием, энергией и здоровьем обществ, а также в повышении качества жизни людей как в развитых, так и в развивающихся странах,
3. учитывая, что внедрение науки о свете и основанных на свете технологий в жизнь имеет жизненно важное значение для настоящих и будущих достижений в области медицины, коммуникаций, индустрии развлечений и культуры, а световые технологии непосредственно отвечают потребностям человечества, предоставляя ему доступ к информации и повышая уровень здоровья и благополучия общества,
4. сознавая, что 2015 г. будет юбилейным для целого ряда важных вех в истории науки о свете, в частности открытий Ибн Аль-Хаисама в 1040 г., введения понятия световой волны Френелем в 1815 г., электромагнитной теории распространения света Максвелла в 1865 г., введения понятия света в космологию благодаря общей теории относительности в 1915 г. и открытия космического микроволнового фона в 1965 г.,
5. сознавая также, что празднование годовщин этих открытий в 2015 г. предоставит несравнимые возможности для того, чтобы подчеркнуть непрерывный характер научных открытий в различных контекстах с уделением особого внимания пропагандированию естественно-научного образования среди молодежи и женщин, особенно в развивающихся странах и странах с формирующейся рыночной экономикой,
6. рассмотрев документ 190 EX/47,
7. приветствует и поддерживает резолюцию Международного союза теоретической и прикладной физики (МСТПФ), единогласно принятую на его Генеральной ассамблее в 2011 г., решение Совета Международного центра по использованию синхротронного излучения в научных экспериментах и прикладных исследованиях на Ближнем Востоке (СЕЗАМЕ), единогласно принятое на его 19-й сессии в де-

кабре 2011 г., и руководящую роль и инициативу международного научного сообщества с участием большого числа партнерских научных академических обществ, союзов и учреждений в отношении провозглашения 2015 г. Международным годом света;

8. предлагает Генеральному директору поддержать все усилия, направленные на то, чтобы Организация Объединенных Наций провозгласила 2015 г. Международным годом света;
9. рекомендует Генеральной конференции принять соответствующую резолюцию на своей 37-й сессии.

(190 EX/SR.7)

48 **Всемирный день арабского языка** (190 EX/48, 190 EX/55)

Исполнительный совет,

1. сознавая роль арабского языка и его вклад в сохранение и распространение человеческой цивилизации и культуры,
2. сознавая также, что арабский является языком 22 государств – членов ЮНЕСКО, одним из рабочих языков Организации, а также что на нем говорят более 422 миллиона арабов и что в его использовании нуждаются более 1,5 миллиарда мусульман,
3. понимая необходимость осуществления более широкого сотрудничества между народами посредством языкового плюрализма, культурного сближения и диалога между цивилизациями в соответствии с тем, что изложено в Уставе ЮНЕСКО,
4. ссылаясь на резолюцию 3190 (XXVIII), принятую Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 18 декабря 1973 г. на ее 28-й сессии, в которой арабский язык включен в качестве одного из официальных и рабочих языков Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов,
5. приветствуя решение, опубликованное 19 февраля 2010 г. в документе OBV/853-PI-1926, выпущенном Департаментом ООН по общественной информации, в котором говорится о праздновании международных дней шести официальных языков и в котором 18 декабря провозглашается Всемирным днем арабского языка,
6. высоко оценивая заверения арабских государств и стран, в которых арабский является официальным языком, относительно сохранения, защиты и проведения праздничных мероприятий в отношении этого языка,
7. предлагает Генеральному директору содействовать празднованию Всемирного дня арабского языка 18 декабря каждого года в качестве одного из международных дней, отмечаемых ЮНЕСКО при том понимании, что это не должно иметь каких-либо финансовых последствий для обычного бюджета Организации.

(190 EX/SR.7)

49 **Отношения с Международным центром научных исследований и документации по африканским традициям и языкам (СЕРДОТОЛА) и проект соглашения между ЮНЕСКО и этой организацией** (190 EX/49, 190 EX/2)

Исполнительный совет,

1. учитывая положения пункта 1 статьи XI Устава ЮНЕСКО,

2. рассматривает документ 190 EX/49,
3. считая желательным установить официальные отношения между ЮНЕСКО и Международным центром научных исследований и документации по африканским традициям и языкам (СЕРДОТОЛА),
4. утверждает проект соглашения о сотрудничестве, содержащийся в Приложении II к документу 190 EX/49;
5. уполномочивает Генерального директора подписать соглашение о сотрудничестве от имени ЮНЕСКО и установить официальные отношения с Международным центром научных исследований и документации по африканским традициям и языкам.

(190 EX/SR.7)

ЗАКРЫТЫЕ ЗАСЕДАНИЯ

Сообщение о закрытом заседании, состоявшемся в среду 17 октября 2012 г.

На закрытом заседании, состоявшемся 17 октября 2012 г., Исполнительный совет рассмотрел пункты **3** и **23** своей повестки дня.

3 Доклад Генерального директора о применении статьи 59 Правил процедуры Исполнительного совета (190 EX/PRIV.4)

В соответствии со статьей 59 Правил процедуры Исполнительного совета Генеральный директор проинформировала членов Совета об общей кадровой ситуации и решениях, принятых ею в отношении назначений и продления контрактов сотрудников класса D-1 и выше, должности которых относятся к обычной программе Организации.

23 Рассмотрение сообщений, переданных Комитету по конвенциям и рекомендациям во исполнение решения 104 EX/3.3, и соответствующий доклад Комитета

1. Исполнительный совет рассмотрел доклад своего Комитета по конвенциям и рекомендациям относительно сообщений, полученных Организацией в связи со случаями и вопросами, касающимися предполагаемых нарушений прав человека в областях компетенции ЮНЕСКО.
2. Исполнительный совет, приняв к сведению доклад Комитета, одобрил выраженные в нем пожелания.

(190 EX/SR.5)